

ATATÜRK KÜLTÜR, DİL VE TARİH YÜKSEK KURUMU
T Ü R K T A R İ H K U R U M U

BELGELER

Cilt: IV

Sayı 7—8

1967

2. Baskı

T Ü R K T A R İ H K U R U M U B A S I M E V İ — A N K A R A

1993

Sahibi: TÜRK TARİH KURUMU

Y A Z I K U R U L U

**PROF. DR. ŞİNASI ALTUNDAĞ, ORD. PROF. ÖMER LÜTFİ BARKAN,
PROF. DR. ADNAN ERZİ, PROF. DR. HALİL İNALCIK**

Türk Tarih Kurumu

OSMANLI İMPARATORLUĞU İLE İKİ SİCİLYA KRALLIĞI ARASINDAKİ TİCARETLE İLGİLİ GÜMRÜK TARİFE DEFTERLERİ

ŞERAFETTİN TURAN

Bugün herhangi bir memleketin bütün gümrüklerinde aynı şekilde uygulanan gümrük tarifelerinin, Osmanlı İmparatorluğunda XVIII. yüzyıl ortalarından itibaren kullanılmağa başlandığı anlaşılmaktadır. Bunun da, birçok vergilerde olduğu gibi, gümrük vergisinin bütün Osmanlı ülkelerinde aynı oranda olmayıp, bölgelere, sancaklara ve limanlara göre değişik bulunmasından ileri geldiği muhakkaktır.

Bilindiği gibi, XVII. yüzyılın ikinci yarısına gelinceye kadar yabancı devletlerle yapılan ticaret anlaşmalarının (ahid-nâmeler) hemen hepsinde, bu devletler tebaalarının verecekleri ticaret vergileri nisbeti belirtilmiyerek, sadece "mu'tad rüsüm" u ödemeleri şart koşulmuştu. Meselâ, daha I. Murad zamanında *Cenevizliler*'e verilen 8 haziran 1387 tarihli ahid-nâmede, Osmanlı tebaası gibi "mu'tad vergiler" i ödemeleri şartıyla ceneviz tüccarlarına ticaret serbestisi tanınmıştı¹. Bunun gibi, Yıldırım Bayezid'in Doc Antonio Venier'e yazdığı 21 Mart 1390 tarihli mektuptan² başlayarak, Kanunî Süleyman'ın verdiği 2 Ekim 1540 ahidnâmesine³ gelinceye kadar *Venedik Cumhuriyeti* ile yapılan bütün ticaret anlaşmalarına göre, Venedik tebaasının Osmanlı topraklarına getirdikleri veya buradan satın alıp götürdükleri mallar için "âdet ve kanun üzre" belirli olan vergileri ödemeleri gerekiyordu. Diğer Avrupa devletlerine verilen ahidnâmelerde de muayyen bir gümrük resmi tesbit olunmuyarak, ya *Venedik* tüccarlarının tâbi olduğu şartlara atıf yapılmış veya "mu'tad rüsüm" deyiimi kullanılmıştı. Meselâ 1547 de Kanunî'nin Duka Cosimo di Medici'ye yazdığı nâme-i hümayûnda, *Floransa* tebaası tüccarların Osmanlı topraklarında ticarete Venedikliler gibi gümrük ödemeleri öngörülmüş⁴, 1536 Şubatında Fransa elçisi Jean de La Forest'ye verilen ve yanlış olarak ilk *kapitülasyon* anlaşması olarak gösterilen ahidnâmede de, ticaret için Osmanlı ülkelerine gelen fransızlardan, bütün Osmanlı tebaasının tediye mecbur oldukları "rüsüm ve tekâlif-i mu'ta" dışında bir şey alınmayacağı açıkça belirtilmişti⁵.

¹ "Solvendo comerchium dicti magnifici Moratibei solitum et consuctum selvi.." bk. Camillo Manfroni, *Le relazioni fra Genova, l'impero Bizantino e i Turchi*, Genova, 1898, s. 144 vd.

² Mektubun italyanca tercümesi : *Diplomatarium Veneto-Levantinum*, II, nr. 134, s. 22 vd.

³ Türkçe metin : Wilhelm Lehman, *Der Friedensvertragzwischen Venedig und der Türkei vom 2 oktober 1540*, *Bonner orientalische Studien*, Heft. 16, Stuttgart, 1936.

⁴ " .. ve gümrüğü Venedik nice virirse anlar dahi böyle vireler" (Metin : A. Feridun, *Münşaatü's-seldân*, II, 78).

⁵ " ..en payant les coutumes anciens daces et gabelles seulement.." (G. Noradounghian, *Recueil d'actes internatinaux de l'Empire Ottoman*, I, 84).

da birçok Avrupa devletleri ile yapılan ticaret andlaşmalarından sonra, bu devletler tebaası tüccarların Osmanlı ülkelerine ithal veya buradan ihraç ettikleri mallar için ayrı ayrı Gümrük Tarife Defterleri düzenlemesine başlanılmıştır.

Burada, *Sicilyateyn Devleti* diye anılan *İki Sicilya Krallığı* tebaasına uygulanmakta olan Gümrük Tarife Defterlerinden ikisini yayınlamaktayız. Bilindiği üzere bu krallık, *Lehistan Veraseti Savaşları*'na son veren *Üçüncü Viyana Andlaşması* ile doğmuş bir devletti. *Napoli* ve *Sicilya*'dan müteşekkil olan krallığın başına getirilen III. Don Carlos (1738-1759), derhal Osmanlı İmparatorluğu ile temasa geçmiş ve I. Mahmud nez-dine Finocchietto (فنوچي) adında bir elçi göndermişti. *İstanbul*'da cereyan eden müzakereler sonunda 10 Muharrem 1153 (7 Nisan 1740) de iki devlet arasında bir ticaret andlaşması imzalanmıştı¹. 21 madde ve 1 "hatîme" den müteşekkil olan ahid-nâmenin 1. maddesine göre *Sicilyateyn* devleti tebaasına, bütün Osmanlı iskele ve gümrüklerinde % 3 gümrük resmi ile "sâ'ir dost olan düvel taraflarından verilen rüsûmat" ı ödemek şartıyla ticaret hakkı tanıyıyordu. 19. madde ile de, krallık tebaası tüccarların kendi gemileriyle naklettikleri mallar için *Sicilyateyn* konsoloslarına verecekleri *kon-solato* resmi, gümrük ve diğer vergilerin dışında tutulmuştu. Ticaret andlaşmasından bir müddet sonra Fransa'nın kuzey *İtalya*'yı istilâ ettikten sonra *Mısır*'a saldırması, *İki Sicilya Krallığı* ile Osmanlı İmparatorluğunu bu müşterek tehlike karşısında işbirliğine zorlamış ve 14 Şa'ban 1213 (21 Ocak 1799) de *İstanbul*'da iki devlet arasında tedâfüf bir ittifak andlaşması yapılmıştı². Bu andlaşmanın 8. maddesi ile, her iki taraf, 7 Nisan 1740 tarihli ahidnâmenin "ticarete dâir olan şurûtunu tarafeyne enfa' olmak vechi üzere, asâyişin i'âdesi husûle geldikte tecdid itmeği va'd" ediyorlardı.

İşte I. nr. ile yayınladığımız 19 Cemâziü'l-âhir 1216 (27 Ekim 1801) tarihli Gümrük Tarife Defteri, *Mısır*'daki Fransız kuvvetlerinin geri çekilmesi sağlandıktan, hattâ Direktuar idaresi ile bir barış öncesi anlaşması imzalandıktan sonra, yâni 1799 ittifak andlaşmasının öngördüğü "asâyişin i'âdesi husûle" geldiği zaman düzenlenmiş bulunmaktadır. Başvekâlet Arşivi Ecnebî Defterleri No. 96/1 de kayıtlı ve 1153-1276 (1740-1859) tarihlerine âit *Sicilyalu'nun Ahidnâmesi* adlı defterin 132-135. sayfalarında bulunan bu tarife, Osmanlı İmparatorluğu ile *İki Sicilya Krallığı* arasındaki ticaret malları için hazırlanan ilk Gümrük Tarife Defteri'ni teşkil etmektedir.

1740 ticaret andlaşması gereğince, *İki Sicilya Krallığı* tebaası, Osmanlı ülkelerine getirdikleri veya buradan satın alıp götürdükleri her çeşit emtia için % 3 gümrük ödemekte oldukları için, tarife defteri bu esas üzerine tanzim edilmiştir. Tarife, '2' kısımdan müteşekkildir. Birinci kısımda "Eşya-i Âmediye", yâni *Sicilyateyn* tebaasının satmak üzere Osmanlı İmparatorluğu topraklarına getirdikleri kendi memleketleri veya diğer Avrupa memleketleri mahsulü ithal malları; "Eşyâ-i Refsiye" başlığını taşıyan ikinci kısımda ise, bu tüccarların Osmanlı ülkelerinden satın alıp kendi memleketlerine veya başka yerlere götürdükleri ihraç malları yeralmaktadır. Evvelce düzenlenmiş olan Avusturya tarifesindeki ihracat listesinin sonundaki bazı maddeler de bu ikinci kısma ilâve edilmiştir.

¹ Nâme-i Humâyûn defterlerinden alınan *Mecmûâ-i Mu'âhedat*'ta ahidnâmenin tarihi 4 Receb 1153 (23.IX. 1740) olarak gösterilmişse de (II, 55-65), Başvekâlet Arşivindeki *Sicilyalunun Defteri*'nde (s. 3-10) 7 Nisan 1740 diye kayıtlıdır. Nitekim iki devlet arasındaki 21 Ocak 1799 ittifak andlaşmasının 8. maddesinde de, bu ahidnâmenin 10 M 1153 de(7.IV.1740) imzalanmış olduğundan bahsedilmektedir.

² Metin : *Mecmûâ-i Mu'âhedat*, II, 65-68; G. Noradounghian, II, 32-34.

Tarifede, basit bir şekilde ithal veya ihraç maddelerinden her birinin, top, zira, kıt'a, çift, deste, düzine, miskal, kıyye, kantar, kutu, sandık, varil vs. gibi ticarete kullanılan birimleri üzerinden alınacak gümrüğü gösterilmiştir. Sadece ihraç mallarından *Sakız dîmtsi*'nin vergi miktarı boş bırakılmıştır. Gümrük resminin ödenmesinde, *kuruş*'un 120 akçe, *florin*'in 50 para ve *Venedik lirası*'nın da 30 akçe üzerinden muâmele göreceği belirtilmiştir. Malların râyic kıymetleri verilmemekle beraber, değer % 3 ünü ifade eden *gümrük* resimlerine göre o tarihteki fiyatları hesaplamak mümkündür.

Defterde, modern gümrük tarifelerinde yeralan tarife numaraları yoktur. Hattâ emtiânın nevi ve cinslerine göre muntazam bir sıralanma bile görülmemektedir. Meselâ, ithal mallarında *Yemen kahvesi* ile *Efrenç kahve* arasında İngiliz malı *çatal-bıçak*'a, Trieste ve Felemenk *mismar*'ları arasında da *Havyar*'a yer verilmiştir. Diğer taraftan, deyimler de bir birlik mevcut değildir. Nitekim malların menşeyini göstermek için bazen *Felemenk*, bazen de *Hollanda* (اولانده) denilmiştir. Nihayet bazı imlâ yanlışlıkları da göre çarpılmaktadır. Meselâ اناصون yerine انيسون ، خرما yerine خرمة yazılmıştır.

"II" numaralı tarife de, gene Başvekâlet Arşivi'nde No. 97/2 de bulunan ve 1218-1276 (1804-1859) yıllarına âit *Sicilyalı Defteri*'nden alınmıştır. 25 Rebi'ül-âhir 1268 (17 Şubat 1852) tarihli bu tarife, birincisinden 51 yıl sonra düzenlenmiş bulunmaktadır.

1801 den 1852 ye kadar geçen yarım yüzyılı aşkın süre içerisinde, Osmanlı İmparatorluğunun dış ticaret rejimi de değişikliğe uğramış ve yabancı devletler tebaalarının ithalât ve ihracatta ödiyecekleri vergiler yeni bir esasa bağlanmıştı. *Tanzimat Fermanı*'nın arefesinde Fransa ile imzalanan 25 Kasım 1838 tarihli Ticaret Andlaşması¹, bu hususta bir dönüm teşkil etmişti. Bu andlaşma ile, ihracatta *gümrük* dışında çeşitli adlarla alınmakta olan iç ticaret rûsûmu ilga olunarak, eşyanın râyici üzerinden % 9 *gümrük-i âmediye* ve iskeleden ihracında da % 3 *gümrük-i refsiye* alınması kabul olunmuştu. İthalâtta ise gene emtiânın kıymeti üzerinden % 3 *gümrük* ve ayrıca % 2 *resm-i munzam* alınacaktı. Gene andlaşma gereğince, ihraç veya ithal olunan malların kıymetlerini takdir ve tesbit için, iki tarafın yetkili memurlarından kurulacak karma bir komisyonca bir *tarife* hazırlanacak ve bu tarife '7' yıl süreyle uygulanacaktı.

Fransa ile yapılan ticaret andlaşmasını, diğer Avrupa devletleri ile imzalanan aynı mâhiyetteki andlaşmalar takip etmişti. Bu arada 2 Cemâziü'levvel 1267 (5 Mart 1851) de, Hariciye Nâzırı Âli Paşa ile İki Sicilya Kralı II. Ferdinando'nun *İstanbul*'daki maslahatgüzarı Edoardo Tarquini (ادوار تارجوني) arasında bir Ticaret ve Seyr-i sefâin andlaşması imzalanmıştı². '20' açık ve '1' gizli maddeden müteşkil bu andlaşma ile, "mu'âhedât-i sâbıkada meşrû olduğu veçhile ticaret-i hâriciye için % 3 *resm-i gümrük*, bilâ-tagayyür ibka" olunuyordu (Madde 2). Sicilyateyn tüccarlarının Osmanlı ülkelerinden ihraç ettikleri mallardan evvelce alınmakta olan *rûsûmât-ı dahiliye* ilga edilerek yerine % 9 *âmediye* konuluyordu. Dışarıya sevk olunacak emtiâ, iskeleye geldiğinde % 9 *âmediye* ve ihracı sırasında da % 3 *gümrük resmi* (*refsiye*) ödenecekti (Madde. 4). İki Sicilya Krallığı tebaasının ithal ettikleri mallardan ise, % 3 *gümrük* (*resm-i idhaliye*) ile, kaldırılan *rûsûmât-ı dahiliye*'ye karşılık % 2 nisbetinde bir *resm-i munzam* alınacaktı. Ancak, idhal edilen mal satılmayıp ta geri götürülecek olursa bu % 2 munzam vergi mal sahibine iade olunacaktı (Madde. 5). Andlaşmanın 19.

¹ Metin : *Mecmûd-i Mu'âhedât*, I, 39 vd.; G. Noradounghian, II, 256.

² bk. *Mecmûd-i Mu'âhedât*, II, 71-82.

maddesi ile de, müddeti sona eren eski gümrük tarifesi yerine kullanılmak üzere, iki memleket temsilcilerinden kurulacak bir komisyon tarafından yeni bir tarife düzenmesi öngörülmüş olup bu hususta aynen şöyle deniliyordu :

“Memâlik-i mahrûsede el'an cârî olan usul iktizâsınca, Sicilyateyn teb'asının memâlik-i mahrûseye idhal ve memâlik-i ecnebiyeye ihrac edecekleri emti'a ve eşyanın kıymetini takdîr ve tahmîlinde görülen her ne gûnâ müşkilât ve te'ehhürâtın def'i zımnında her nev'i emti'a üzerine sikke-i Osmanî hesabıyla tediye olunacak meblâğın fiyatını ta'yîn için câbecâ ta'rifenin tecdîdi mu'tad olduğundan, en sonra tanzim olunan ta'rifenin müddet-i mu'ayyenesi munkaziye olduğuna binâen devleteyn-i fahi-meteyn-i mûte'ahhideteyn müceddeten lede'l-müzakere ber-minvâl-i muharrer Sicilyateyn teb'ası ma'rifetiyle memâlik-i mahrûseye idhal ve memâlik-i sâ'ireye ihrac olunacak ticarete dair her dürlü emti'a ve eşya üzerine i'tâsî lâzım gelen rûsûmatın nakden fiyatını ta'yîn için, ticaretce vukuf ve ma'lûmat eshabından olan kimesnelerin bi'l-intihab ta'yînine karar virilmiştir ve yapılacak ta'rife-i cedîdenin müddeti, bin iki yüz yetmiş bir sene-i Hicriyesinde vâkı' bin sekiz yüz elli beş sene-i İseviyesi şerh-i Martının ibtidasında ve ala-franka on üçünde munkaziye olacak ise de, ancak ta'rife-i mezkûrenin inkizâsından evvel şâyed emti'a-i idhaliye ve ihrâciye sa'ir milel-i ecnebiyye ta'rifeleriyle tahmîn olunarak milel-i mezkûre tüccarı haklarında menfaatli bir fiyat ta'yîn olunur ise Sicilyateyn teb'asının dahi işbu mu'âhedenin birinci maddesine imtisâlen menâfi'-i mezkûreden hisse-mend olabilmeleri karargîr olmuştur”.

İşte “II” numaralı Gümrük Tarife Defteri, 5 Mart 1851 tarihli ticaret andlaşmasının bu maddesi gereğince Osmanlı temsilcileri Mehmed Kâmil ve Mehmed Muhtar ile İki Sicilya Krallığı Maslahatgüzârı E. Giovanni tarafından düzenlenmiştir. Tarife, 17 Şubat 1852 tarihini taşıdığına göre, andlaşmadan aşağı-yukarı 11 ay sonra hazırlanmış demektir. Hariciye Nâzırı Âli Paşa tarafından da tasdik olunan tarife defteri, ticaret andlaşmasının 19. maddesinde belirtildiği gibi, 13 Mart (Julien takvimine göre 1 Mart) 1855'e kadar yürürlükte olacaktı. Bu müddetin son altı ayında taraflardan biri tarifede değişiklik yapılmasını istiyebileceği gibi, süreyi altı ay aştuğu takdirde de otomatikman '7' yıl daha tatbik olunacaktı.

Bu Tarife Defteri de, “I” numaralı defter gibi '2' kısımdan müteşekkildir. “Memâlik-i mahrûse-i şâhâne mahsûlü” başlığını taşıyan birinci kısımda, İki Sicilya Krallığı tebaasının Osmanlı ülkelerinden ihraç ettikleri emtiâ; “Sicilyateyn devleti mahsûlü” başlıklı ikinci kısımda ise aynı tüccarların ithal ettikleri mallar yer almaktadır.

1801 tarihli tarifeden farklı olarak bu tarifede, eşyaların büyük bir kısmının ticarî birimleri üzerinden kıymetleri de gösterilmiştir. Bununla beraber, fiyatları çok değişen bir kısım emtianın kıymetleri tesbit edilmeyerek, gümrük resimlerinin hesaplanması günlük râyicilerine bırakılmıştır.

Defterde göze çarpan ikinci büyük özellik, ihraç mallarının değerlerinin % 16'sının ve ithal malları kıymetlerinin % 20 sinin vergi dışı bırakılmasıdır. Böylece, Sicilyateyn tüccarlarının Osmanlı İmparatorluğu topraklarından dışarıya çıkardıkları emtiânın kıymetinden % 16 düşüldükten sonra geri kalan meblâğ üzerinden % 9 *gümrük-i âmediye* ile % 3 *gümrük-i refiye*; ithal ettikleri malların kıymetinden de % 20 çıkarıldıktan sonra kalan miktar üzerinden % 3 *gümrük-i âmediye* ve ayrıca ticaret andlaşması gereğince % 2 *resm-i munzam* alınması öngörülmüştür. Ancak tarife defterinde malların ticarî birimlerine göre kıymetleri, düşülecek % 16 veya % 20 nisbetleri ile % 3 ve % 9 *âmediye* ve *refiye*lerine esas alınacak matrahlar ve nihayet *gümrük resimleri* ayrı ayrı gös-

terildiĐi halde, ithalatta alınacak % 2 *resm-i munzam* miktarlarına yer verilmemiştir. Dolayısıyla ihraç mallarında *gümrük* miktarları, % 9 *âmediye* ve % 3 *refsiye* resimlerinin toplamını (meselâ listenin başında bulunan "A'la Alacehrî-i İskilib ve Kayseriye" de '18' kuruş), ithal mallarında ise sadece % 3 *âmediye*'yi (en başta yer alan "Elvan yapaĐı uskufa" da 2,6 kuruş) göstermektedir. Bununla beraber vergi nisbetlerinin tesbitinde % 9 ve % 3 lerin tam olarak hesap edilmediĐi ve genellikle yuvarlak rakamlarla yetinildiĐi görülmektedir. Ayrıca bazı toplama veya çıkarmalarda da basit hatalar yapılmıştır¹.

1801 tarifesi gibi 1852 tarihli bu ikinci Tarife Defterinde de tarife numaraları bulunmamaktadır. Maddelerin sıralanışında da nevi ve cinslere göre bir ayırım yapılmamıştır. Ancak, eski tarifede mevcut bulunmayan bazı maddelerin karşılıklarına "bu def'a idhal" tarzında şerh verilerek bunların listeye yeni alındıkları belirtilmiştir. Bütün bunlardan başka, bu Tarife Defterinde de pek çok imlâ yanlışlıkları bulunduğu işaretlemeĐe deĐer. Meselâ "tuz" (طوز) yerine "toz" (ليمون توزی، قيا توزی، تفتيك) yerine تفتيك ; قتيق yerine قتيق ; مهلب yerine عرق ; عراق yerine عراق ve برية الشام yerine بره شام yazılmıştır.

Türk Tarih Kurumu

¹ Bu gibi hatalara metinde ayrı ayrı işaret etmiş bulunuyoruz.

Türk Tarih Kurumu

سجلیساتین تجارینک ولایتلرنندن

ممالک عثمانیه یه کتوردکلری و ممالک عثمانیه دن الوب ولایتلرینه کتوردکلری امتعه و اشیا لرینک بر موجب عهدنامه¹ هایون رسم کمرکلرینی یوزده اوچر حسابیله اولاجقلری مشروط اولغله رسم کمرکلریچون اشبو تعریفه دفتری ترقیم اولندی.

دفتریه قید اوله دیو صادر
اولان فرمان عالی یه بنا¹
قید اولنمشدر.

اشیا¹ آمدیه

تلی ختایی
وندیک
ذراع
 $\frac{1}{12}$ کم

ساده ختایی و ساده
اطلس وندیک
ذراع
 $\frac{1}{5}$ کم

دیبا
ذراع
 $\frac{1}{21}$ کم

ساده کمخا وندیک
ذراع
 $\frac{1}{6}$ کم

1)
اطلس فیاورنتین
ذراع
 $\frac{1}{9}$ کم

¹ Florentin. İtalyanca "Fiorentini" den. Floransa menşeli.

ساده قطیفه یصدق
ونڈیک
چفت

$$\frac{1}{36} \text{ ک}$$

صندال طاقتہ وجانفس
و قونیز 3)
ذراع

$$\frac{1}{5} \text{ ک}$$

ساده قطیفه
ذراع

$$\frac{1}{15} \text{ ک}$$

تلی اسقاکی
و صتوفه
ذراع

$$\frac{1}{30} \text{ ک}$$

انلی برونجک

نیم طوب

$$\frac{1}{66} \text{ ک}$$

تلی اطلس وتلیجه استوفه 2)
وتلی کمخا ونڈیک
ذراع

$$\frac{1}{15} \text{ ک}$$

تلی یصدق قطیفه
ونڈیک
چفت

$$\frac{1}{240} \text{ ک}$$

انلی خاره
ذراع

$$\frac{1}{8} \text{ ک}$$

تلی قطیفه
ذراع

$$\frac{1}{21} \text{ ک}$$

نمچه نک مسوله 5)
اغیر تلی استوفه
ذراع

$$\frac{1}{45} \text{ ک}$$

* İtalyanca : Stoffa = Kumaş.

* Veya قونیز ?

* İtalyanca "Kaki". Türkçeye "Hâki" diye geçen kumaş.

* İtalyanca "Mussola" = Pamuklu veya yünlü âdi kumaş.

کنور مرمر نمچه
طوب

$$\frac{1 \text{ ک}}{36}$$

دیزی کهربار
قیه

$$\frac{1 \text{ ک}}{150}$$

طویلر ایکنه

کاغذ

$$\frac{1 \text{ ک}}{3}$$

چلیک

قنطار

$$\frac{1 \text{ ک}}{54}$$

بهر دسته
۱۰

ماسا روحی
قیه

$$\frac{1 \text{ ک}}{1}$$

ایکنه

طوب

۱

بهر

$$\frac{50000 \text{ ک}}{180}$$

اسفیداج وندیک (6)

صندوقچه

۱

قیه

$$\frac{22 \text{ ک}}{72}$$

براطه (7) کیچی

صندوق

۱

دسته

$$\frac{60 \text{ ک}}{600}$$

انسز برونجک
نیم طوب

$$\frac{2 \text{ ک}}{45}$$

جیوه
قیه

$$\frac{1 \text{ ک}}{12}$$

خام کهربار

قیه

$$\frac{1 \text{ ک}}{300}$$

اولطه

کاغذ

$$\frac{1 \text{ ک}}{3}$$

بیاض تنکه نمچه

واریل

۱

بهر

$$\frac{450 \text{ ک}}{144}$$

⁶ Farsça'dan. Üstübec.

⁷ Veya باراته İtalyanca "Berretta" = Çuha elbise.

فس طونس	فس طونس	فس افرنجی دوزینه ۱
صغیر دوزینه	کبیر دوزینه	۳۳
$\frac{۱}{۷۲}$ کم	$\frac{۱}{۲۱۶}$ کم	$\frac{۱۲}{۳۶}$ کم
بیاض تنکه انکلیز صندقچه	اسفیداج فرنکی	براطه و ندیک
۱	قنطار	دسته
۳۳	$\frac{۱}{۷۲}$ کم	$\frac{۱}{۲۴}$ کم
$\frac{۲۲۵}{۹۰}$ کم		
10) سم فاره قیه	9) چاقی و مقراض نمچه دسته	8) تنکار قیه
$\frac{۱}{۱۲}$ کم	$\frac{۱}{۲}$ کم	$\frac{۱}{۱۰}$ کم
11) عسلنبد قیه	لاجورد بویا قیه	عنبر مقال
$\frac{۱}{۱۸}$ کم	$\frac{۱}{۲}$ کم	$\frac{۱}{۱۲}$ کم
سیلانی بونجی کاغد	قیه بونجوغی قیه	زنجفره قیه
$\frac{۱}{۸}$ کم	$\frac{۱}{۲}$ کم	$\frac{۱}{۲۱}$ کم

⁸ Tenkâr. (Farsça) Boraks.

⁹ Mikraz. (Arapça) Makas.

¹⁰ Fare zehiri.

¹¹ ائلبند oiacak. Anber yerine kullanılan buhur.

14) دارچین تریسته

قیه

$$\frac{1}{20} \text{ ک}$$

قطیفه شربت

طوب

$$\frac{1}{10} \text{ ک}$$

ساده حریر شربت

طوب

$$\frac{1}{6} \text{ ک}$$

قهوهٔ یمنی

قیه

$$\frac{1}{11} \text{ ک}$$

قهوهٔ افرنجی

قیه

$$\frac{1}{4} \text{ ک}$$

قرمز

قیه

$$\frac{1}{120} \text{ ک}$$

کافور

قیه

$$\frac{1}{18} \text{ ک}$$

قنقنه

قیه

$$\frac{1}{11} \text{ ک}$$

ادرك قبوغی

قیه

$$\frac{1}{3} \text{ ک}$$

دارچین اولانده

قیه

$$\frac{1}{48} \text{ ک}$$

چیچکلی حریر شربت

طوب

$$\frac{1}{9} \text{ ک}$$

شایقه

دسته

$$\frac{1}{108} \text{ ک}$$

چنال مع بچاق انکلیز

دسته

۱

۳۳

$$\frac{24}{10} \text{ ک}$$

¹² Farsça. Taze zencefil.

¹³ Kırmız (Fransızca : Kermès) = Kırmızı boya yerine kullanılan bir madde.

¹⁴ Trieste.

¹⁵ Hollanda.

پول و طرطل کاذب
کاغد

$$\frac{1 \text{ ک}}{3}$$

یالديزلی کاغد

اوزینه

$$\frac{1 \text{ ک}}{30}$$

کاغد

اوزینه

$$\frac{1 \text{ ک}}{42}$$

کاغد یازو

اوزینه

$$\frac{1 \text{ ک}}{9}$$

کاغد یازو وسط

اوزینه

$$\frac{1 \text{ ک}}{222}$$

چنقراق قوطی

$$\frac{1 \text{ ک}}{12}$$

قلعی (16 قاشق انگلیزی

دسته

۱

۳

$$\frac{12 \text{ ک}}{5}$$

کاغد لعب (17)

اوزینه

$$\frac{1 \text{ ک}}{3}$$

خوشابی مورنه له (18)

کبیری خرتوج

اوزینه

$$\frac{1 \text{ ک}}{9}$$

کاغد یازو کبیری

اوزینه

$$\frac{1 \text{ ک}}{45}$$

کاغد جنویز

دنك

۱

دوزینه

$$\frac{32 \text{ ک}}{180}$$

¹⁶ Kal'ı. (Arapça) = Kalay.

¹⁷ L'ab. (Arapça) = Oyun.

¹⁸ Leh - Lehistan.

مسمار فرنکی تیرسته (19)

$$\frac{\text{قنطار}}{1} \\ \frac{1}{90}$$

زرده چوپ (20)
قنطار

$$\frac{1}{150}$$

تیمور کفچه و تابه (22) و تخته

$$\frac{\text{مع ساج}}{\text{قیه}} \\ \frac{1}{1}$$

پشتو ناملوسی نمچه
چفت

$$\frac{1}{9}$$

$$\frac{\text{یوکسوک}}{\text{دسته}} \\ 12$$

$$\frac{1}{12}$$

کاغد

مسمار فرنکی فلمنک
قنطار

$$\frac{1}{120}$$

رشته* پنبه* (23) انکلیز

$$\frac{1}{27}$$

قیه

کاغد چرچوبه

دنک

1

اوزینه

$$\frac{24}{90}$$

حاویار
قنطار

$$\frac{1}{60}$$

چوپ (21) چینی

قیه

$$\frac{1}{42}$$

تفنک ناملوسی نمچه

۳۳

$$\frac{1}{9}$$

دندان ماهی

قیه

$$\frac{1}{24}$$

19 Mismar. (Arapça) = Çivi.

20 Zerde-çüp. (Farsça) = Hint zafranı.

21 Squine denilen nebat.

22 Kepçe ve tava.

23 Farsça : Pamuk ipliği.

بریا پیانغی رشته قیه $\frac{1}{36}$ ک	رشته* پنہ* ہندی قیه $\frac{1}{54}$ ک	فلمنک پییری قیه $\frac{1}{3}$ ک
رشته* نمچہ قیه $\frac{1}{9}$ ک		رشته* تیرہ* وندیک قیه $\frac{1}{18}$ ک
طنبورہ تیلی قوطلی $\frac{1}{20}$ ک	تیمور تیل قنطار $\frac{1}{90}$ ک	معدن تیل قیه $\frac{1}{132}$ ک
دارچین چیچکی قیه $\frac{1}{15}$ ک	حریر مقرمہ دستہ $\frac{1}{27}$ ک	مقرمہ* (24 تیرہستہ دستہ $\frac{1}{36}$ ک
بسباسہ (26) قیه $\frac{1}{120}$ ک	جویر ہندی انکلیز ویکی دنیا قیه $\frac{1}{18}$ ک	قاقولہ (25) قیه $\frac{1}{30}$ ک

²⁴ Arapça : İşlemeli büyük çevre veya mendil.

²⁵ Fransızcada "Amome" denilen nebat.

²⁶ Veya بسباسا (Farsça). Üzerlik tohumunun beyaz nev'i.

شریت کاذب قیه $\frac{1}{36}$		قلبدان و شریت و صچاق مثقال $\frac{1}{22}$
29) حولنجان قیه $\frac{1}{3}$	28) فوقیا قیه $\frac{1}{4}$	27) غومه لاقه قیه $\frac{1}{15}$
30) چوید بیج قیه $\frac{1}{18}$	چوید لاجورد قیه $\frac{1}{54}$	قرنقیل قیه $\frac{1}{36}$
انجه چیت فلمنک کبیر و صغیر طوب $\frac{1}{120}$		بیاغی فلمنک چینی طوب $\frac{1}{90}$
چیت بیج طوب $\frac{1}{24}$	چیت له صغیر طوب $\frac{1}{36}$	چیت له کبیر طوب $\frac{1}{72}$
تخته لوك بويا قیه $\frac{1}{9}$		بجکاری یورغان یوزی هر $\frac{1}{9}$

²⁷ İtalyanca "Gomma lacca" = Cilâ işlerinde kullanılan madde.

²⁸ İtalyanca "Cocchia" = Uzunağ.

²⁹ Veya حولنجان (Arapça) = Topalak kökü, kulunc otu.

³⁰ Beç = Viyana, Avusturya.

31) جيلق ابنيه

صندوق

۱

۳۳.

$$\frac{۶۰}{۱۲۰} \text{ ک}$$

صغير جام و نديك

صندوق

۱

۳۳.

$$\frac{۶۰۰}{۹۰} \text{ ک}$$

جام حواله صغير

صندوق

۱

۳۳.

$$\frac{۶۰۰}{۱۸۰} \text{ ک}$$

جام رنگاموز

صندوق

۱

تخته

$$\frac{۶۰۰}{۱۸۰} \text{ ک}$$

صاری تنکه و تیل

قیه

$$\frac{۱}{۷} \text{ ک}$$

اورطه جام و نديك

صندوق

۱

۳۳.

$$\frac{۶۰۰}{۱۸۰} \text{ ک}$$

جام حواله اورطه

صندوق

۱

۳۳.

$$\frac{۶۰۰}{۲۴۰} \text{ ک}$$

جام نیم ذراع و نديك

صندوق

۱

تخته

$$\frac{۳۰۰}{۲۷۰} \text{ ک}$$

²¹ Ne olduğu pek anlaşılıyor. Ayna anlamına آئینه olması muhtemel.

قیوجی اکه سی

دسته

۱

۳۳

۱۲

۴

جام بچکاری قاشوق

صندوق

۱

قوطلی

۱۰

۷۲۰

33) دال بقام پورتقال

قنطار

۱

۱۲۰

32) متحره نیلی

طوب

۱

۳

کوک و صانطه مارقه بقای

قنطار

۱

۶۰

ابنوس

قنطار

۱

۱۰۸

بادم ایچی

قیه

۱

۳

34) فرانجه بقای قامیه جو

[مور دیمکدر]

قنطار

۱

۲۰

کول اغاجی

قنطار

۱

۶۰

صاق اکنه سی

دسته

۱

۳

** Ne olduğu anlaşılıyor.

** Bakkam = Kızıl kök boyu istihsal edilen bir ağaç (Fransızca : Campêche).
Portakal = Portekiz.

** Mor anlamına geldiği açıklanan 'قامیه جو' nun hangi dilden olduğu anlaşılıyor.

ماهی مورینه
قنطار

$$\frac{1 \text{ ک}}{25}$$

35) سولکن
قنطار

$$\frac{1 \text{ ک}}{75}$$

قدرت حلواسی
قیه

$$\frac{1 \text{ ک}}{7}$$

محبت خانه کبیر هندی
طوب

$$\frac{1 \text{ ک}}{120}$$

مسک هندی
مثقال

$$\frac{1 \text{ ک}}{12}$$

محبت خانه صغیر هندی
طوب

$$\frac{1 \text{ ک}}{60}$$

محبت خانه وسط هندی
طوب

$$\frac{1 \text{ ک}}{90}$$

بصمه کنور نمچه

$$\frac{1 \text{ ک}}{60}$$

منکی و اغابانی و شربت مرمر
و خزینه مرمر هایون و کبیر
خاصه لفظه و صفتقوری
طوب

$$\frac{1 \text{ ک}}{72}$$

روغن جوز بوا
قیه

$$\frac{1 \text{ ک}}{72}$$

36) جوز بوا
قیه

$$\frac{1 \text{ ک}}{45}$$

ورق
طوب

$$\frac{100 \text{ ک}}{72}$$

³⁵ Sülüğen = Astar Boya.

³⁶ Hindistan cevizi.

تماشا تیلی
صندوق

$$\frac{1}{120}$$

چوقه انکلیز
39)

$$\begin{array}{r} \text{ذراع} \quad \text{سهب} \quad \text{پستو} \\ 50 \quad 2 \quad 1 \\ \hline 840 \end{array}$$

چوقه نیاره نیم سایه
سهب ذراع

$$\frac{55 \quad 2}{840}$$

طوب ایله فروخت اولنان
انجه له و نمچه چوقه سی

$$\begin{array}{r} \text{طوب ذراع} \\ 60 \quad 2 \\ \hline 330 \end{array}$$

چوقه سایه
فلمنک

$$\begin{array}{r} \text{سهب ذراع} \\ 60 \quad 2 \\ \hline 1440 \end{array}$$

روغن نفت
قیه

$$\frac{1}{2}$$

کوزلک

$$\frac{1}{1}$$

37) روغن بوبریه
قیه

$$\frac{1}{72}$$

عین سرطان 38)

$$\frac{1}{42}$$

40)

چوقه سایه ویرانقو و نزدیک
پستو سهب ذراع

$$\frac{55 \quad 2 \quad 1}{1440}$$

قبا چوقه له
طوب ذراع

$$\frac{50 \quad 2}{150}$$

چوقه فلمنک و لیسقه قورینه لر
و معهود و سائر اینجه لری

$$\begin{array}{r} \text{سهب ذراع} \\ 35 \quad 1 \\ \hline 420 \end{array}$$

³⁷ Buberiye. Barsama'ya benzeyen bir nebat (Fransızca : Romarin).

³⁸ 'Ayn-i seretan. (Arapça) = Mağnezit tuzu.

³⁹ Pastav. (Macarca) = Çuha topu.

⁴⁰ Bir yer adı olduğu anlaşılıyor (Franconia ?)

42) فلفل

قیه

$$\frac{1}{6} \text{ ک}$$

قورشون ساچمه

قنطار

$$\frac{1}{60} \text{ ک}$$

ساج قیلی

قیه

$$\frac{1}{20} \text{ ک}$$

پیشندو تبرسته

چفت

$$\frac{1}{18} \text{ ک}$$

سیر سنجاب

قیه

$$\frac{1}{80} \text{ ک}$$

پوست زردوا

دانه

$$\frac{1}{9} \text{ ک}$$

چوقه* لوندر نیه (41) وندیک

سهب ذراع

$$\frac{70}{480} \text{ ک}$$

بهار جدید

قیه

$$\frac{1}{3} \text{ ک}$$

خام پوست سیاه سنجاب

قیه

$$\frac{1}{60} \text{ ک}$$

پیشندو وندیک

چفت

$$\frac{1}{36} \text{ ک}$$

فیل دیشی طراق

کاغد درهم

$$\frac{92}{36} \text{ ک}$$

پوست دلکو فلمنک

دانه

$$\frac{1}{82} \text{ ک}$$

43) دار فلفل

قیه

$$\frac{1}{9} \text{ ک}$$

پیشندو وندیک فلمنک

چفت

$$\frac{1}{27} \text{ ک}$$

خام سنجاب

قیه

$$\frac{1}{33} \text{ ک}$$

*1 Herhalde Longobardia olacak.

*2 Fülful. (Arapça) = Biber.

*3 Sivri biber.

خام قورشون
قنطار

$$\frac{1}{45} \text{ ک}$$

پوست سگسار
دانه

$$\frac{1}{8} \text{ ک}$$

سیاه و سنجابی طاوشان
اینکلیز
دسته

$$\frac{1}{150} \text{ ک}$$

سیاه کوچن (44) و کدی

دانه

$$\frac{1}{2} \text{ ک}$$

دلکو بوغازی
چفت

$$\frac{1}{9} \text{ ک}$$

46) پوست کارساق
دانه

$$\frac{1}{6} \text{ ک}$$

45) قاقوم صورق
دانه

$$\frac{1}{45} \text{ ک}$$

اعلامسکو (47) سموری
چفت

$$\frac{1}{240} \text{ ک}$$

سمور بچ
چفت

$$\frac{1}{54} \text{ ک}$$

صو سموری
دانه

$$\frac{1}{4} \text{ ک}$$

پوست بغنه (48) مسکو
چفت

$$\frac{1}{41} \text{ ک}$$

خرده سمور
قیه

$$\frac{1}{650} \text{ ک}$$

سمور قافهسی
چفت

$$\frac{1}{12} \text{ ک}$$

⁴⁴ Göçen = Ada tavşanı.

⁴⁵ 'صورق'ın ne olduğu anlaşılmıyor.

⁴⁶ Karsak = Bengal köpeği.

⁴⁷ Moskova, Rusya

⁴⁸ Veya باغانه = Vaktinden evvel doğmuş kuzu.

اوستره چفت		پوست طوشان تیرسته دانه
$\frac{1}{3}$ ک		$\frac{1}{10}$ ک
ادنی و وسط له سموری چفت		آینه‌لی تکه قوطی چفت
$\frac{1}{100}$ ک		$\frac{1}{4}$ ک
منقش شیاق تیرسته طوب		الاجه کوچن دانه
$\frac{1}{120}$ ک		$\frac{1}{12}$ ک
میان بالی قیه	قلعی قنطار	منقش شیاق فلمنک طوب
$\frac{1}{3}$ ک	$\frac{1}{240}$ ک	$\frac{1}{180}$ ک
خوده آینه دسته	سولُمن (50) قیه	صیارنه (49) قیه
$\frac{1}{4}$ ک	$\frac{1}{21}$ ک	$\frac{1}{12}$ ک
قویمچی فورچه‌سی قوطی		تهی اغاج قوطی فوجی
$\frac{1}{18}$ ک		$\frac{1}{360}$ ک

⁴⁹ صیار (Arapça) = Misk otu, anber çiçeği.

⁵⁰ Sülümen. (Arapça) = Arsenik.

انی انکلتره صوفی طوب ۱ ذراع کم ۴۵ ۱۲۰	نشادر قیه کم ۱ ۹	مینہ قیه کم ۱ ۹
تیمور ہکبہ (51 کلیدی)	صوف نیچہ طوب ۱ ذراع کم ۴۵ ۹۰	پاپاس اوطی قیه کم ۱ ۹
دستہ کم ۱ ۸	نحر طور طیبسی قنطار کم ۱ ۶۳	چای فلمنک قیه کم ۱ ۱۸
آشی بویا قنطار کم ۱ ۳۰	تریاق (52 التون باش ویباغی قیه کم ۱ ۲۴	بغہ قیه کم ۱ ۴۸
نیرہ مندی (53)	فنجان و صغیر طباق فلمنک ۳۳	چای مسقو قیه کم ۱ ۲۷
فنجان تیریستہ ۳۳ کم ۱ ۱۲	کم ۱۰۰ ۷۲	

51 Heybe.

52 Teryak. (Arapça) = Afyon.

53 Terementi.

کریاس تیرسته

صغیر طوب

$$\frac{1}{36} \text{ ک}$$

کبیر طوب

$$\frac{1}{72} \text{ ک}$$

کریاس (54 اولانده

صغیر طوب

$$\frac{1}{90} \text{ ک}$$

کبیر طوب

$$\frac{1}{180} \text{ ک}$$

الاجه تیرسته و اولانده

صغیر طوب

$$\frac{1}{27} \text{ ک}$$

کبیر طوب

$$\frac{1}{54} \text{ ک}$$

ادبهلی کریاس

طوب

$$\frac{1}{72} \text{ ک}$$

مُشْتَمَلِق (55 کریاس

صغیر طوب

$$\frac{1}{33} \text{ ک}$$

کبیر طوب

$$\frac{1}{45} \text{ ک}$$

کریاس باتسقه

طوب ذراع

$$\frac{1}{120} \text{ ک}$$

بیاغجه شیشه* بیج وندیک

(57)

قاصون

$$\frac{1}{420} \text{ ک}$$

(56)

زاج قبریس

قنطار

$$\frac{1}{15} \text{ ک}$$

چنکار عجمی

قیه

$$\frac{1}{27} \text{ ک}$$

چنکار (58)

قیه

$$\frac{1}{12} \text{ ک}$$

بللو مع بالدیزیلی شیشه

قاصون

$$\frac{1}{840} \text{ ک}$$

⁵⁴ Kirpas. (Farsça) = Keten veya kenevir bezi.

⁵⁵ Muşambalık.

⁵⁶ Göz taşı.

⁵⁷ İtalyanca : Cassone = Çok büyük kasa.

⁵⁸ Yengeç.

بیاض و سیاہ ذنجبیل
قنطار

$$\frac{1}{90} \text{ ک}$$

خام شکر
قنطار

$$\frac{1}{60} \text{ ک}$$

کوکرد
قنطار

$$\frac{1}{18} \text{ ک}$$

طوز و کله شکر
قنطار

$$\frac{1}{120} \text{ ک}$$

برنج افرنجی رایجیدن
بوزده یکری تنزیل ایله
بوزده اوج رسم
کمرک الہ

نمرک بہر قیہ سی اوچر
پارہ قیمت ایله بوزده اوج
رسم کمرک الہ

وندیک لیرہ سی
بہری اونوزر افچہ
[سابق دخی بویله در]

بہر فلورین الی پارہ
حساب اولنق اوزده
[سابق دخی بویله در]

اشبو تعریفده ذکر اولنان اشیانک کمرکی بہر یوز یکری افچہ سی برغروش حساب اولنہ.

اشیا رفتیہ

نحاس (59 قہوہ ابریغی
قیہ

$$\frac{1}{12} \text{ ک}$$

شاب
قنطار

$$\frac{1}{27} \text{ ک}$$

کوک بویا
قنطار

$$\frac{1}{72} \text{ ک}$$

59 Nuhas. (Arapça) = Bakır.

نجیر طوسیه	شالی مع صوف انقره	پنبه* خام
طوب	طوب	قیه
$\frac{1}{25}$ ک	$\frac{1}{200}$ ک	$\frac{1}{120}$ ک
61) جلد بقر قطعه	جلد جاموس قطعه	60) شمع عسل قنطار
$\frac{1}{10}$ ک	$\frac{1}{25}$ ک	$\frac{1}{240}$ ک
تلاتین چفت	کاوساله* بقر قطعه	کاوساله* (62) مانده قطعه
$\frac{1}{24}$ ک	$\frac{1}{15}$ ک	$\frac{1}{30}$ ک
کتره قیه	رشته* انقره قیه	رشته* سرخ قیه
$\frac{1}{3}$ ک	$\frac{1}{21}$ ک	$\frac{1}{13}$ ک
چیت آستانه	کرمسود (63) مع شالی آستانه	کونلک
طوب	ذراع	قنطار
$\frac{1}{12}$ ک	$\frac{1}{4}$ ک	$\frac{1}{110}$ ک

⁶⁰ Balmumu.

⁶¹ Sığır derisi.

⁶² Farsça. Türkçede : Kösele.

⁶³ Bir dokuma nevi olduğu anlaşılıyor.

یباغی قنطار $\frac{1}{36}$ ک	64) جمشیر قنطار $\frac{1}{8}$ ک	استار طوب $\frac{1}{9}$ ک
بصمه خاصه مخلوط طوب $\frac{1}{100}$ ک	65) مرصائی قنطار $\frac{1}{180}$ ک	سخنیان قطعه $\frac{1}{9}$ ک
پشمینه* (66) آستانه ذراع $\frac{1}{4}$ ک	افیون قیه $\frac{1}{40}$ ک	ذرنیخ قنطار $\frac{1}{66}$ ک
تفتک ابطالیه و فلمنک قیه $\frac{1}{11}$ ک		بیلکی تاشی واریل $\frac{1}{180}$ ک
اشلنور تفتک انکلیز قیه $\frac{1}{21}$ ک		پوست برلو طاوشان جر $\frac{100}{72}$ ک
مشین آستانه قطعه $\frac{1}{2}$ ک		پوست کچی* انقره جر $\frac{1}{27}$ ک

* Şimşir.

** 1852 tarihli Tarife Defterinde مرصائی şeklinde. Ne olduğu anlaşılıyor.

** Farsça : Yünlü kumaş.

حریر غبار قامچی باشی قنطار	حریر خام بروسه قیه	راوند (67) قیه
$\frac{1}{30}$ ک	$\frac{1}{72}$ ک	$\frac{1}{4}$ ک
حرسائی قیه	ثعلب (68) قیه	محمودیه قیه
$\frac{1}{72}$ ک	$\frac{1}{6}$ ک	$\frac{1}{36}$ ک
پلاموط قنطار	کوز طاشی قیه	صافری (69) دانه
$\frac{1}{9}$ ک	$\frac{1}{42}$ ک	$\frac{1}{6}$ ک
بیاض بوغاصی (71) طوب ذراع	الاجه مغنیسا طوب	انیسون (70) قنطار
$\frac{7}{7}$ ک	$\frac{1}{7}$ ک	$\frac{1}{40}$ ک
تقلید الاجه حلب	الاجه شام	الوان بوغاصی طوب ذراع
طوب	طوب	$\frac{7}{7}$ ک
$\frac{1}{27}$ ک	$\frac{1}{33}$ ک	

⁶⁷ Raوند Müshil.

⁶⁸ Arapça. İt üzümü.

⁶⁹ Ayakkabıcılıkta ve ciltcilikte kullanılan balık göntü.

⁷⁰ Anason (anason) olacak.

⁷¹ Bugasi = Astarlık seyrek dokunmuş bez.

کرپاس پنہ طوب ۱ ذراع $\frac{۲۰}{۹}$ کم	دیئی ساقز	مصر خرہ مہ سی قنطار $\frac{۱}{۲۰}$ کم
انجیر طور بہ و قوطی مع دیزی قنطار $\frac{۱}{۲۲}$ کم		رشتہ پنہ قیہ $\frac{۱}{۹}$ کم
ضمغ عربی قیہ $\frac{۱}{۶}$ کم	72) الاجہری قیہ $\frac{۱}{۲}$ کم	مازو قنطار $\frac{۱}{۱۶۵}$ کم
نحاس خام قیہ $\frac{۱}{۶}$ کم	کچی درپسی ۳۳ $\frac{۱}{۲}$ کم	73) مصطکی قیہ $\frac{۱}{۱۱}$ کم
74) سیسام قنطار $\frac{۱}{۳۰}$ کم	سونکر قیہ $\frac{۱}{۷}$ کم	زومبارہ قنطار $\frac{۱}{۳}$ کم

72) Sarı kök boyası elde edilen ağaç.

73) Arapça : ماستکی = Sakız.

74) Susam.

كچچە سلاڤيك

ذراع

$$\frac{1}{4} \text{ كم}$$

رزاقى

قنطار

$$\frac{1}{30} \text{ كم}$$

قاصنى (76)

قيه

$$\frac{1}{6} \text{ كم}$$

حرير اطه و روم ايلي

قيه

$$\frac{1}{54} \text{ كم}$$

كروپاس پنبه

طوب

$$\frac{1}{9} \text{ كم}$$

اورطه قليچە ازميز

ذراع

$$\frac{1}{9} \text{ كم}$$

سياه اوزم مع بكرجه

قنطار

$$\frac{1}{22} \text{ كم}$$

عصفور (75)

قنطار

$$\frac{1}{130} \text{ كم}$$

قره كونلك ياغي

قيه

$$\frac{1}{12} \text{ كم}$$

حرير صيدا وقبريس

قيه

$$\frac{1}{36} \text{ كم}$$

75 'Asfur (Arapça) = Sarı boya.

76 Kası (Arapça) = Çadır otu denilen bir nevi zamk.

چیچکلی و رضایی و
اعلاجه رضایی و اعلاجه
چیچکلی شال

هر قیمت
ک ۱
۲۰۰
۲۰۰

بوغچه شال

هر قیمت
ک ۱
۲۰
۶۰

فرهجه لر
بیاض و بوبالی

دسته
ک ۱
۵۰

77)

بیاغی و اعلا جار شال عرب

هر
۱
قیمت
ک ۲۰۰
۱۰۰

اعلا چیچکلی و اعلا رضایی
و بلداری و بش اورنک
آدق شال

هر قیمت
ک ۱
۲۰۰
۷۵۰

جویری دستار

هر قیمت
ک ۱
۲۰
۵۰

نمچه لو تعریفه سنک رفتیه سی
ذیلنه ترقیم اولنان ماده لر

اشلمه فرهجه لر

دسته
۱
هر
ک ۱۰
۷۰

77 Çarşal. Çadır da denen başörtüsü.

حلالي (78) قوشاق
دسته

$$\frac{1}{55} \text{ كم}$$

حما قوشاق
۳۳

$$\frac{1}{25} \text{ كم}$$

الاجه' ديار بكر
صغير و كبير
۳۳

$$\frac{1}{50} \text{ كم}$$

مارسوان (80) يصدق
چفت

$$\frac{1}{12} \text{ كم}$$

چيت توقاد
طوب

$$\frac{1}{15} \text{ كم}$$

اق پامق پشمال
چفت

$$\frac{1}{9} \text{ كم}$$

كلو قوشاق آستانه
۳۳

$$\frac{1}{15} \text{ كم}$$

چيچكلي حلب عنتاري

۳۳

$$\frac{1}{45} \text{ كم}$$

سوايي (79) حلب
طوب

$$\frac{1}{144} \text{ كم}$$

چيت ديار بكر
طوب

$$\frac{1}{10} \text{ كم}$$

⁷⁸ Halâli = İpek ve pamuk karışımı dokuma.

⁷⁹ Sevâyi = İpekli kumaş.

⁸⁰ مارسوان = Merzifon.

الاجه* يکيشهر

طوب

$$\frac{1 \text{ ک}}{25}$$

تلی اطلس ساقر

طوب

$$\frac{1 \text{ ک}}{300}$$

81) الاجه* بروسه و چتاری

دکترلی

طوب ذراع

$$\frac{1 \text{ ک}}{75}$$

قطنی آستانه

طوب ذراع

$$\frac{1 \text{ ک}}{35}$$

83) التون اولوق و پین

طوب ذراع

$$\frac{1 \text{ ک}}{220}$$

بورغان یوزی

توقاد

بر

$$\frac{1 \text{ ک}}{6}$$

لوله* استفه

قاطر دنکی

صندق

$$\frac{1 \text{ ک}}{480}$$

82) ساده اطلس ختایی

ساقز

طوب

$$\frac{1 \text{ ک}}{150}$$

82)

قطنی بروسه چیچکلی

طوب ذراع

$$\frac{1 \text{ ک}}{75}$$

تمغاخانه

طوب ذراع

$$\frac{1 \text{ ک}}{75}$$

⁸¹ Çatari: 1 ipek, 3 pamuk iplikten dokunmuş kumaş.

⁸² Kutni (Arapça) = Pamuklu.

⁸³ Bir nevi yünlü dokuma demek olan پَسُو olması muhtemel.

قطیفه یرصدق آستانه

چفت

$$\frac{1}{45} \text{ كم}$$

حر نوب (84)

قنطار

$$\frac{1}{12} \text{ كم}$$

مغرب شالی

طونلق

هر

$$\frac{1}{90} \text{ كم}$$

بیاغی الوان مغرب

شالی

هر

$$\frac{1}{30} \text{ كم}$$

قزآزیه ایلیکی قیطان

و شریت و دوکه

و ابریشم

قیه

$$\frac{1}{120} \text{ كم}$$

قطیفه یرصدق بروسه

چفت

$$\frac{1}{60} \text{ كم}$$

لیمون

هر

$$\frac{1000}{27} \text{ كم}$$

انیسون

قنطار

$$\frac{1}{18} \text{ كم}$$

بیاض و بیاغی مغرب شالی

و طلات ایکی قناد

هر

$$\frac{1}{15} \text{ كم}$$

صندان آستانه

قیه

$$\frac{1}{180} \text{ كم}$$

84 Keçi boynuzu.

چوقه کناری
قنطار

$$\frac{1}{200} \text{ ک}$$

برونجک آستانه
طوب

$$\frac{1}{30} \text{ ک}$$

86) چوراب و اسقوفه
قیه

$$\frac{1}{24} \text{ ک}$$

87) کلیلا قوشاق
طوب بهر

$$\frac{1}{36} \text{ ک}$$

رشته قزازیه
قیه

$$\frac{1}{30} \text{ ک}$$

جهره (85) برونجک
۳۳

$$\frac{1}{8} \text{ ک}$$

برونجک سطرنج آستانه
طوب

$$\frac{1}{15} \text{ ک}$$

مجوهرات و انجو
کاربان ایله کلان
یوزده ایکی

88)

بیك ایکیوز اون الی سنهسی جمادی الاخره نك اون تقوونجی کونی تاریخیه بدا اولنان اشبو بالاده مذکور تعریفه دقتری سجلیاتین تجارینک ولایتلرندن کتوروب و الوب ولایتلرینه کونوره جکلری متاعلرینک تنظیم اولنان تعریفه دقتری باش محاسبه دن مخرج سورت دقتر تعریفه لریدر .

⁸⁶ Cehre. Çulha çıkırığı.

⁸⁶ İtalyanca : Scuffia = Kadın takyesi, başlık.

⁸⁷ 'کلیلا' nin mânası anlaşılmıyor.

⁸⁸ H. 19 C 1216 (M. 27.X.1801).

II. No. lu Tarife Defteri :

II

سجلیاتین دولتی تجارینک کندو مملکتلری ویاخود دول سائرہ ممالکنک محصولات ارضیہ و حرثیہ و صنایعہ سندن اولہرق ممالک محروسہ شاہانہ یہ کتوردکلری و ممالک محروسہ شاہانہ محصولات ارضیہ و حرثیہ و صنایعہ سندن اولہرق کندو مملکتلرینہ ویاخود دیار اخرہ نقل ایچون کرک تجار مرقومہنک و کرک وکیللرینک ممالک شاہانہنک ہر بر محلندہ مباحہ ایلدکلری ہر نوع کافہ امتعہ و اشیا اوزرینہ اداسی لازم کلان کرک رسومیچون بیک سکزیوز الی بر سنہ عیسویہ سی الافرانقہ¹ شہر مارتینک بشندہ دولت علیہ ایلہ سجلیاتین دولتی بینندہ عقد و تنظیم اولنان معاہدہ تجارتک اون طقوزنجی مادہ سی اقتضاسنجہ دول سائرہ تعریفہ لری مثللو مجددأ بر تعریفہ ترتیب و تنظیمی طرفیندن ارزو اولدیغنه بناً جانب اشرف دولت علیہ دن و سجلیاتین دولتک در سعادتہ مقیم مصلحتکناری قوماندور تارجونی² طرفندن تعیین قلنان مأمورلر معرفتیلہ تنظیم اولنان تعریفہ دقتیردرکہ بروجہ آئی بیان اولنور:

ممالک محروسہ شاہانہ
محصولی

	3)
اعلا الاجہر اسکلب و قیصریہ	
قیہ	
۱	
۱۸	کرک
۱۹۴	
۳۱	
۱۶۳	
۵۴	
۲۱۷	

بارادہ سنہ شاہانہ یوزدہ اون الی حسابیلہ تنزیلی ایجاب ایدن.
یوزدہ طقوز رسم کرک آمدیہ سی.
یوزدہ اوچ رسم کرک رفتیہ سی.

¹ Gregorien takvimine göre.

² Commendeur (İtalyanca : Commendatore) Tarquini.

³ الاجہری

بالجملة الاجهر روم ايلي

قيه
<u>1</u> ..
4 كمرک
48
<u>7</u>
41
<u>13</u>
54

اوزم قره برون و

چكردكسنز
قنطار
<u>1</u> ..
130 كمرک
1404
<u>225</u>
1179
<u>393</u>
1572

چشمه محصولی و

یرلو چكردكسنز
اوزم
قنطار
<u>1</u> ..
100 كمرک
1080
<u>173</u>
907
<u>303</u>
1210

اذنی الاجهر اسكلب

قيه
<u>1</u> ..
10 كمرک
108
<u>17</u>
بو دخی
91
<u>30</u>
بو دخی
121

آفیون

قيه
<u>1</u> ..
140 كمرک
1512
<u>242</u>
1270
<u>423</u>
1693

اورله و چشمه و ایدین

و منتشه محصولی

اوزم و رزاقی

قنطار

<u>1</u> ..
70 كمرک
756
<u>121</u>
635
<u>212</u>
847

اوزم رزاقی

قره برون

قنطار

$$\begin{array}{r}
 \frac{1}{\dots} \\
 \leftarrow \frac{80}{864} \text{ کمرک} \\
 \left| \frac{138}{726} \right. \\
 \frac{242}{968}
 \end{array}$$

بالجمله قوش اوزمی

قنطار

$$\begin{array}{r}
 \frac{1}{\dots} \\
 \leftarrow \frac{112}{1215} \text{ کمرک} \\
 \left| \frac{194}{1021} \right. \\
 \frac{340}{1361}
 \end{array}$$

استانکوی رزاقیسی

[بو دفعه ادخال]

قنطار

$$\begin{array}{r}
 \frac{1}{\dots} \\
 \leftarrow \frac{42}{459} \text{ کمرک} \\
 \left| \frac{73}{386} \right. \\
 \frac{128}{514}
 \end{array}$$

اورله چکردکسر

اوزمی

قنطار

$$\begin{array}{r}
 \frac{1}{\dots} \\
 \leftarrow \frac{117}{1269} \text{ کمرک} \\
 \left| \frac{203}{1066} \right. \\
 \frac{355}{1421}
 \end{array}$$

اوزم بکلرجه

قنطار

$$\begin{array}{r}
 \frac{1}{\dots} \\
 \leftarrow \frac{37}{405} \text{ کمرک} \\
 \left| \frac{65}{340} \right. \\
 \frac{113}{453}
 \end{array}$$

اوزم سیاه

قنطار

$$\begin{array}{r}
 \frac{1}{\dots} \\
 \leftarrow \frac{34}{367} \text{ کمرک} \\
 \left| \frac{59}{308} \right. \\
 \frac{103}{411}
 \end{array}$$

4) انیسون قیصریه
قیه
$$\begin{array}{r} 1 \dots \\ \hline 2 \text{ پاره کمرک} \\ 29 \quad 30 \\ \hline 4 \\ 25 \\ \hline 8 \\ \hline 33 \end{array}$$

مندالیان و سیسام
اوزی
قنطار
$$\begin{array}{r} 1 \dots \\ \hline 32 \text{ کمرک} \\ 345 \\ \hline 55 \\ 290 \\ \hline 97 \\ \hline 387 \end{array}$$

الاجه شام و چتاری
و کتابی 5)

طوب
$$\begin{array}{r} 1 \dots \\ \hline 60 \text{ کمرک} \\ 648 \\ \hline 104 \\ 544 \\ \hline 181 \\ \hline 725 \end{array}$$

انیسون روم ایلی

قیه
$$\begin{array}{r} 1 \dots \\ \hline 2 \text{ پاره کمرک} \\ 24 \quad 10 \\ \hline 4 \\ 20 \\ \hline 6 \\ \hline 26 \end{array}$$

* انیسون olacak.

* Kitâbî = Nakışlı kumaş.

الوان احرام
روم ایلی و بیاض

$$\begin{array}{r}
 \text{قیه} \\
 \frac{1}{\dots} \\
 \hline
 27 \\
 \text{کمرک} \\
 \hline
 291 \\
 \frac{46}{\dots} \\
 \hline
 245 \\
 \frac{81}{\dots} \\
 \hline
 326
 \end{array}$$

استار طاشکپری

$$\begin{array}{r}
 \text{طوب} \\
 \frac{1}{\dots} \\
 \hline
 10 \\
 \text{کمرک} \\
 \hline
 108 \\
 \frac{17}{\dots} \\
 \hline
 91 \\
 \frac{30}{\dots} \\
 \hline
 121
 \end{array}$$

6)

ارز طریزون و فلبه و مصر

رایجندن یوزده اون الی تنزیل باقی
بهاستندن آمدنده یوزده طقوز و رفتنده
یوزده اوچ غروش رسم کمرک الله.

استار قسطمونی

$$\begin{array}{r}
 \text{دنك} \\
 1 \\
 \text{طوب} \\
 \frac{60}{\dots} \\
 \hline
 550 \\
 \text{کمرک} \\
 \hline
 5940 \\
 \frac{950}{\dots} \\
 \hline
 4990 \\
 \frac{1763}{\dots} \\
 \hline
 6753
 \end{array}$$

* Erz. (Arapça) = Piriç.

الاجه مغنيسا

دنك

۱

طوب

۱۰۰

..

۹۰۰

كمرک

۹۷۲۰

۱۵۵۵

۸۱۶۵

۲۷۲۱

۱۰۸۸۶

الاجه تيره و بور

طوب

۱

..

۸

كمرک

۸۶

۱۴

۷۲

۲۴

۹۶

ابراهيمه تعبير اولنور قماش

[بو دفعه ادخال]

طوب

۱

..

۵۵

كمرک

۵۹۴

۹۵

۴۹۹

۱۶۶

۶۶۵

استار حيد

قيه

۱

..

۲۲

كمرک

۲۳۷

۳۷

۲۰۰

۶۶

۲۶۶

الاجه حلب

طوب

۱

..

۳۰

كمرک

۳۲۴

۵۲

۲۷۲

۹۰

۳۶۲

ايکنه مدرنی

قيه

۱

..

۱۲

كمرک

۱۲۹

۲۰

۱۰۹

۳۶

۱۴۵

بالجمله پنبه خام

اناطولی

قنطار

۱
.....
۲۳۶
—————
۲۵۵۴
کمرک
۴۰۹
—————
۲۱۴۵
۷۱۵
—————
۲۸۶۰

ابوجهل قاربوزی

قیه

۱
.....
۱۰
—————
۱۰۸
کمرک
۱۷
—————
۹۱
۳۰
—————
۱۲۱

بالجمله بلامود

قنطار

۱
.....
۵۲
—————
۵۶۷
کمرک
۹۱
—————
۴۷۶
۱۵۹
—————
۶۳۵

بالجمله پنبه خام

روم ایلی

قنطار

۱
.....
۲۰۵
—————
۲۲۱۴
کمرک
۳۵۴
—————
۱۸۶۰
۶۲۰
—————
۲۴۸۰

افیون مصر

رایجنندن یوزده اون الی تنزیل باقی بهاسندن
آمدنده یوزده طقوز و رفتنده یوزده اوچ
غروش رسم کمرک الیه.

بالجمله پنائر و بکنز و حلوا و بولامه و

شمع روغن و مشمول شمع غسل

رایجنندن یوزده اون الی تنزیل باقی بهاسندن
آمدنده یوزده طقوز و رفتنده یوزده اوچ
غروش رسم کمرک الیه

بالبقی بمورطهسی

رایج قیمتندن یوزده اون التي تنزیل باقی
بهاسندن آمدنده یوزده طقوز و رفتنده
یوزده اوچ غروش رسم کمرک الله

مصدرن کلان پنبه* خام هند

رایج قیمتندن یوزده اون التي تنزیل باقی
بهاسندن آمدنده یوزده طقوز و رفتنده
یوزده اوچ غروش رسم کمرک الله

بوغاصی حمید و دکزلی

و الوان و الاجهسی

قیه	۱
...	۱۸
کمرک	۱۹۴
۳۱	۱۶۳
۵۴	۲۱۷

اقباش پشمال بروسه

چفت	۱
...	۱۲۰
کمرک	۱۳۵
۲۱ 9)	۱۱۳
۳۸	۱۵۱

بالجمله بصدیرمه و صوجق و صغیر دیلی

رایجندن یوزده اون التي تنزیل باقی بهاسندن
آمدنده یوزده طقوز و رفتنده یوزده
اوچ غروش رسم کمرک الله

پنبه* خام مصر و بره شام 7)

رایج قیمتندن یوزده اون التي تنزیل باقی
بهاسندن آمدنده یوزده طقوز و رفتنده
یوزده اوچ رسم کمرک الله

8)

بیاض و الوان پوست انقره

رایج قیمتندن یوزده اون التي تنزیل باقی
بهاسندن آمدنده یوزده طقوز و رفتنده
یوزده اوچ غروش رسم کمرک الله

پشمال بروسه

چفت	۱
...	۱۴
کمرک	۱۵۱
۲۴	۱۲۷
۴۲	۱۶۹

* بویه الشام لازم.

* Tiftik keçisi postu.

* 135 in % 16 sı 21, 60 olduğuna göre hesabın tutması için 21 değil 22 olması gerekir.

بلدی بروسه

$$\begin{array}{r}
 \text{چفت} \\
 \hline
 ۱ \dots \\
 ۱۷ \text{ کمرک} \\
 \hline
 ۱۸۳ \\
 \boxed{۲۹} \\
 ۱۵۴ \\
 ۵۱ \\
 \hline
 ۲۰۶ \text{ 11)}
 \end{array}$$

ساده بالین (12) بیله جک

$$\begin{array}{r}
 \text{چفت} \\
 \hline
 ۱ \dots \\
 ۳۶ \text{ کمرک} \\
 \hline
 ۳۸۸ \\
 \boxed{۶۲} \\
 ۳۲۶ \\
 ۱۰۹ \\
 \hline
 ۴۳۵
 \end{array}$$

یامری قوشاق

$$\begin{array}{r}
 ۳۳ \\
 ۱ \\
 \hline
 \dots \\
 ۵۰ \text{ کمرک} \\
 \hline
 ۵۴۰ \\
 \boxed{۸۶} \\
 ۴۵۴ \\
 ۱۵۱ \\
 \hline
 ۶۰۵
 \end{array}$$

بلدی (10) مرریفون

$$\begin{array}{r}
 \text{چفت} \\
 \hline
 ۱ \dots \\
 ۲۳ \text{ کمرک} \\
 \hline
 ۲۴۸ \\
 \boxed{۳۹} \\
 ۲۰۹ \\
 ۶۹ \\
 \hline
 ۲۷۸
 \end{array}$$

پشتال سلاتیک

$$\begin{array}{r}
 \text{چفت} \\
 \hline
 ۱ \dots \\
 ۲۰ \text{ کمرک} \\
 \hline
 ۲۱۶ \\
 \boxed{۳۵} \\
 ۱۸۱ \\
 ۶۰ \\
 \hline
 ۲۴۱ \\
 \text{بالت آغی} \\
 \text{قیه} \\
 ۱ \\
 \hline
 \dots \\
 ۲۰ \text{ کمرک} \\
 \hline
 ۲۱۶ \\
 \boxed{۳۴} \\
 ۱۸۱ \text{ 13)} \\
 ۶۰ \\
 \hline
 ۲۴۲
 \end{array}$$

¹⁰ Beledî : Çit bezi denilen kumaş.

¹¹ Hesaba göre 205 olacak.

¹² Bâlin. (Farsça) = Yastık.

¹³ 182 olacak.

بالجملة تفنك و قتيك انقره (14)

$$\begin{array}{r}
 \text{قيه} \\
 \hline
 ۱ \dots \\
 ۱۴ \text{ پاره كمرک} \\
 \hline
 ۱۵۳ \quad ۱۰ \\
 \hline
 ۲۴ \\
 ۱۲۹ \\
 \hline
 ۴۳ \\
 \hline
 ۱۷۲
 \end{array}$$

جلد ارنب (15) روم ایلی

$$\begin{array}{r}
 ۳۰ \\
 \hline
 ۱۰۰ \dots \\
 ۶۰ \text{ كمرک} \\
 \hline
 ۶۴۸ \\
 \hline
 ۱۰۴ \\
 ۵۴۴ \\
 \hline
 ۱۸۱ \\
 \hline
 ۷۲۵
 \end{array}$$

جلد ارنب اناطولی

$$\begin{array}{r}
 \text{عدد} \\
 \hline
 ۱۰۰ \dots \\
 ۱۰۰ \text{ كمرک} \\
 \hline
 ۱۰۸۰ \\
 \hline
 ۱۷۳ \\
 ۹۰۷ \\
 \hline
 ۳۰۲ \\
 \hline
 ۱۲۰۹
 \end{array}$$

بامیه* خشده و بوکرلجه و فصولیه و
بقله و نخود و مرجك و بذالیهرایج قیمتندن یوزده اون الی تنزیل باقی
بهاسندن آمدنده یوزده طقوز و رفتنده
یوزده اوچ غروش رسم كرك اله

ثعلب اناطولی

$$\begin{array}{r}
 \text{قيه} \\
 \hline
 ۱ \dots \\
 ۱۵ \text{ كمرک} \\
 \hline
 ۱۶۲ \\
 \hline
 ۲۶ \\
 ۱۳۶ \\
 \hline
 ۴۵ \\
 \hline
 ۱۸۱
 \end{array}$$

ثعلب روم ایلی

رایج قیمتندن یوزده اون الی تنزیل باقی
بهاسندن آمدنده یوزده طقوز و رفتنده
یوزده اوچ غروش رسم كرك اله

14 قتيك ve تفنك

15 Erneb = Tavşan.

جوز
کیله آستانه

$$\begin{array}{r} 1 \\ \hline 100 \\ \hline 57 \\ \hline 621 \\ \hline 99 \\ \hline 522 \\ \hline 174 \\ \hline 696 \end{array}$$

جلد قوزی و صغیر و کچی

$$\begin{array}{r} 33 \\ \hline 1 \\ \hline 1 \\ \hline 16 \\ \hline 3 \\ \hline 13 \\ \hline 4 \\ \hline 18 \end{array}$$

چوکن
قیه

$$\begin{array}{r} 1 \\ \hline 2 \\ \hline 21 \\ \hline 3 \\ \hline 18 \\ \hline 6 \\ \hline 24 \end{array}$$

بالجمله چمشیر

$$\begin{array}{r} 1 \\ \hline 10 \\ \hline 162 \\ \hline 26 \\ \hline 136 \\ \hline 45 \\ \hline 181 \end{array}$$

جلد قیون و کچی

$$\begin{array}{r} 33 \\ \hline 1 \\ \hline 2 \\ \hline 29 \\ \hline 4 \\ \hline 25 \\ \hline 8 \\ \hline 33 \end{array}$$

بالجمله چریش

$$\begin{array}{r} 1 \\ \hline 5 \\ \hline 54 \\ \hline 8 \\ \hline 45 \\ \hline 15 \\ \hline 60 \end{array}$$

¹⁶ 17 olması lâzım.

¹⁷ 54 ün % 16 sı 8, 64 tuttuğuna göre, 8 değil 9 olması gerekir.

چیت قسطمونی
و یورغان یوزی

$$\begin{array}{r}
 \text{دنك} \\
 ۱ \\
 \text{طوب} \\
 \hline
 ۶۰ \dots \\
 ۸۰۰ \text{ كمرک} \\
 \hline
 ۸۶۴۰ \\
 \hline
 ۱۳۸۳ \\
 \hline
 ۷۲۵۷ \\
 \hline
 ۲۴۱۹ \\
 \hline
 ۹۶۷۶
 \end{array}$$

چیت یورغان یوزی
توقاد و الوان بوغاصی

$$\begin{array}{r}
 \text{طوب} \\
 ۱ \\
 \hline
 ۷ \text{ كمرک} \\
 \hline
 ۷۵ \\
 \hline
 ۱۲ \\
 \hline
 ۶۳ \\
 \hline
 ۲۱ \\
 \hline
 ۸۴
 \end{array}$$

قاجی باشی و قوزه

رایچندن یوزده اون الی تنزیل باقی
بهاسندن آمدنده یوزده طقوز و رفتنده
یوزده اوچ غروش رسم كمرک الیه

$$\begin{array}{r}
 \text{چا قوشاغی} \\
 ۱ \\
 \hline
 ۹ \text{ كمرک} \\
 \hline
 ۹۷ \\
 \hline
 ۱۵ \text{ (18)} \\
 \hline
 ۸۱ \\
 \hline
 ۲۷ \\
 \hline
 ۱۰۸
 \end{array}$$

چوید مصر

رایچندن یوزده اون الی تنزیل باقی
بهاسندن آمدنده یوزده طقوز و رفتنده
یوزده اوچ غروش رسم كمرک الیه

چادر اوشاغی

رایج قیمتندن یوزده اون الی تنزیل باقی
بهاسندن آمدنده یوزده طقوز و رفتنده
یوزده اوچ غروش رسم كمرک الیه

ایدین و مغله و منتشا
و شام و حلب و صیدرا
و بیروت حریری

$$\begin{array}{r}
 \text{قیه} \\
 \hline
 ۱ \\
 \hline
 ۹۲ \text{ کمرک} \\
 ۹۹۳ \\
 \hline
 ۱۵۸ \\
 ۸۳۵ \\
 \hline
 ۲۷۸ \\
 \hline
 ۱۱۱۳
 \end{array}$$

19)

حارنوب

رایج قیمتندن یوزده اون التی تنزیل باقی
بهاسندن آمدنده یوزده طقوز و رفتنده
یوزده اوچ غروش رسم کمرک الله

بروسه و میخالیج و کرماستی و بانددرمه و ابدنچک و اردک و قهوطاغی و تیمورطاش و
بازارکوی و قره مرسل و یلاق آباد و بیله جک و کویلی و سکود و یکیشهر بروسه و ازمید
و بغچهجک و اصلان بک و کیوه و اطه بازاری و کوتان قضالری محمولیله ممالک محروسه*
شاهانه دروننده کائن بالجمله فابریقه یعنی ماشینندن کشیده اولنان کافه* حریر خام

$$\begin{array}{r}
 \text{قیه} \\
 \hline
 ۱ \\
 \hline
 ۱۵۵ \text{ کمرک} \\
 ۱۶۷۴ \\
 \hline
 ۲۶۸ \\
 ۱۴۰۶ \\
 \hline
 ۴۶۸ \\
 \hline
 ۱۸۷۴
 \end{array}$$

حریر ادرنه و دیمه توقه
و طرنوی و فلبه و بازار جق
و زغره عتیق و جدید
قیه

$$\begin{array}{r} \frac{1}{\dots} \\ 122 \\ \hline 1317 \\ \boxed{210} \\ 1107 \\ 369 \\ \hline 1476 \end{array}$$

حلامه تیره تعبیر اولنور
کتان ایپلیکی

$$\begin{array}{r} \frac{1}{\dots} \\ 15 \\ \hline 162 \\ \boxed{26} \\ 136 \\ 45 \\ \hline 181 \end{array}$$

حنطه
کیله آستانه

$$\begin{array}{r} \frac{1}{\dots} \\ 20 \\ \hline 14 \\ \hline 151 \\ \boxed{24} \\ 127 \\ 42 \\ \hline 169 \end{array}$$

حریر یانیه و ترحاله و یکیشهر
غلوس و سلانیک و قره فریه
واماسیه و چهارشنبه و بافره
قیه

$$\begin{array}{r} \frac{1}{\dots} \\ 113 \\ \hline 1220 \\ \boxed{195} \\ 1025 \\ 342 \\ \hline 1367 \end{array}$$

حریر قبریس

$$\begin{array}{r} \frac{1}{\dots} \\ 70 \\ \hline 756 \\ \boxed{121} \\ 635 \\ 211 \\ \hline 846 \end{array}$$

خاله عشاق

$$\begin{array}{r} \frac{1}{\dots} \\ 16 \\ \hline 172 \\ \boxed{27} \\ 145 \\ 48 \\ \hline 193 \end{array}$$

Türk Tarih Kurumu

بالجمله نحر
قيه
١
١٦
٢
١٤
٥
١٩

ممالك محروسه شاهانه محصولی
بالجمله دخان

ارمیه دنك	ارمیه بوغچه	كنوير بوغچه	كوبك بوغچه
قيه	قيه	قيه	قيه
١	١	١	١
٦	٦	٨	١٠
٦٤	٧٠	٨٦	١١١
١٠	١١	١٣ ²⁰⁾	١٧
٥٤	٥٩	٧٢	٩٤
١٨	١٩	٢٤	٣٠
٧٢	٧٨	٩٦	١٢٤

دوه قوشی تونی

رایج قیمتندن یوزده اون الی تنزیل
باقی بهاسندن آمدنده یوزده طقوز و رفتنده
یوزده اوچ غروش رسم كرك الله

بافره و سناسون و قناری و برصیجان
و بصره و سائرہ

رایج قیمتلرندن یوزده اون الی تنزیل
باقی بهاسندن آمدنده یوزده طقوز و رفتنده
یوزده اوچ غروش رسم كرك الله

²⁰ 86 nin % 16 sı 13,76. Buna göre 14 olması lâzım.

بالجملة رسته

انقره
قيه
۱ ..
۳۰
کمرک
۳۲۴
۵۱ (21)
۲۷۲
۹۰
۳۶۲

ذمق عربی

قيه
۱ ..
۶
کمرک
۷۰
۱۱
۵۹
۱۹
۷۸

ذرنیخ

قيه
۱ ..
۳
کمرک
۳۷
۵
۳۲
۱۰
۴۲

رسته پنبه از میر

بیاض و الوان
قيه
۱ ..
۱۲
کمرک
۱۲۹
۲۰
۱۰۹
۳۶
۱۴۵

ذعفران اناطولی و روم ایلی

رایچندن یوزده اون الی تنزیل باقی
بهاسندن آمدنده یوزده طقوز و رفتنده
یوزده اوج غروش رسم کمرک الله

رسته کتان اناطولی

قيه
۱ ..
۷
کمرک
۸۱
۱۳
۶۸
۲۲
۹۰

رسته ارغاج (22)

قيه
۱ ..
۵
کمرک
۵۴
۹
۴۵
۱۵
۶۰

²¹ Hesaba göre 52 olacak.

²² Mekik ipliği.

رشته* حارقوله

$$\begin{array}{r}
 \text{قیه} \\
 \hline
 ۱ \\
 \hline
 ۸ \\
 \hline
 ۸۶ \\
 \hline
 ۱۳ \\
 \hline
 ۷۳ \\
 \hline
 ۲۴ \\
 \hline
 ۹۷
 \end{array}$$

24)

عسل و روغن ساده و طوك و چرویش
 رایج قیمتلرندن یوزده اون الی تنزیل
 باقی بهاسندن آمدنده یوزده طقوز و
 رفتنده یوزده اوچ غروش رسم كرك انه

رشته* كلب و سورفه (25)

$$\begin{array}{r}
 \text{قیه} \\
 \hline
 ۱ \\
 \hline
 ۱۳ \\
 \hline
 ۱۴۵ \\
 \hline
 ۲۳ \\
 \hline
 ۱۲۲ \\
 \hline
 ۴۱ \\
 \hline
 ۱۶۳
 \end{array}$$

رشته* طوره (23)

$$\begin{array}{r}
 \text{قیه} \\
 \hline
 ۱ \\
 \hline
 ۲۰ \\
 \hline
 ۲۱۶ \\
 \hline
 ۳۵ \\
 \hline
 ۱۸۱ \\
 \hline
 ۶۰ \\
 \hline
 ۲۴۱
 \end{array}$$

روغن زیت

قنطار

$$\begin{array}{r}
 \hline
 ۱ \\
 \hline
 ۱۸۰ \\
 \hline
 ۱۹۴۴ \\
 \hline
 ۳۱۱ \\
 \hline
 ۶۱۳۳ \\
 \hline
 ۵۴۴ \\
 \hline
 ۲۱۷۷
 \end{array}$$

رشته* مناسر

رایج قیمتندن یوزده اون الی تنزیل باقی
 بهاسندن آمدنده یوزده طقوز و رفتنده
 یوزده اوچ غروش رسم كرك انه

* Ufak kangal, top.

* Veya چربش فارسا = İç yağı.

* Keleb = Yassı. سورفه nin de bir iplik nevi olduğu anlaşılıyor.

رشتهٔ بکبازاری
[بو دفعه ادخال]

قیه

$$\begin{array}{r} 1 \\ \hline 12 \\ 130 \\ \hline 21 \text{ 26) } \\ 113 \\ 38 \\ \hline 151 \end{array}$$

سیسام
کیلهٔ آستانه

$$\begin{array}{r} 1 \\ \hline 20 \\ \hline 32 \\ 340 \\ \hline 55 \\ 290 \\ 96 \\ \hline 386 \end{array}$$

رشتهٔ قره‌جهر

قیه

$$\begin{array}{r} 1 \\ \hline 17 \\ 183 \\ \hline 28 \\ 100 \\ 51 \\ \hline 206 \end{array}$$

رشتهٔ قسطمونی
و کیوه و علائیه
قیه

$$\begin{array}{r} 1 \\ \hline 10 \\ 108 \\ \hline 17 \\ 91 \\ 30 \\ \hline 121 \end{array}$$

²⁶ 22 olması lâzım.

قرمزی سحتیان

عشاق و طوسیه

طوره

۱

عدد

۶

..

۷۵
کمرک

۸۱۰

| ۱۳۰

۶۸۰

۲۲۷

| ۹۰۷

آل سحتیان

ارکلی و بالیکسری

عدد

۱

..

۱۸
کمرک

۱۹۴

| ۳۱

۱۶۳

۵۴

| ۲۱۷

سونکار

رایچندن یوزده اون الی تنزیل باقی

بهاستندن آمدنده یوزده طقوز و رفتنده

یوزده اوچ غروش رسم کمرک الیه

سحتیان قیصریه و اکین

طوره

۱

عدد

۵

..

۶۵
کمرک

۷۰۲

| ۱۱۲

۵۹۰

۱۹۶

| ۷۸۶

سیاه سحتیان اسلمیه

و چرپان و قارلوه

و محل سائره نك سیاه

و صاری

[بو دفعه ادخال]

عدد

۱

..

۸
کمرک

۹۱

| ۱۴

۷۷

۲۶

| ۱۰۳

سجاده* کردوس و قوله

و سائره و قالیجه* کردوس

رایچ قیمتلرندن یوزده اون الی تنزیل

باقی بهاستندن آمدنده یوزده طقوز و

رفتنده یوزده اوچ غروش رسم کمرک الیه

سنامکی
قیه
۱
..
۵
کمرک
۵۴
۹
۴۵
۱۵
۶۰

شمع عسل کولجه
قیه
۱
..
۱۹
کمرک
۲۰۵
۳۲
۱۷۳
۵۷
۲۳۰

بیاض شال تونس
۳۳
۱
..
۱۸
کمرک
۱۹۴
۳۱
۱۶۳
۵۴
۲۱۷

آل سحتیان روم ایلی
[بو دفعه ادخال]

۳۳
۱
..
۱۲
کمرک
۱۳۵
۲۱ (27)
۱۱۳
۳۸
۱۵۱

سولک
قیه
۱
..
۲۳
پاره کمرک
۲۵۹ ۳۱
۴۳
۲۱۶
۷۲
۲۸۸

[مدت انزای (انضامی) منقضیه اولنجیه قدر اشبوسولک
کمرکی وجه مشروح اوزره الیه]

حلالی شان تونس

۳۳
۱
..
۵۰
کمرک
۵۴۰
۸۶
۴۵۴
۱۵۱
۶۰۵

الوان شال تونس

$$\begin{array}{r}
 \text{جر} \\
 \hline
 1 \dots \\
 \hline
 50 \text{ كمرک} \\
 540 \\
 \hline
 86 \\
 \hline
 454 \\
 \hline
 151 \\
 \hline
 605
 \end{array}$$

شال قره جهلر

$$\begin{array}{r}
 \text{جر} \\
 \hline
 1 \dots \\
 \hline
 14 \text{ كمرک} \\
 151 \\
 \hline
 24 \\
 \hline
 127 \\
 \hline
 42 \\
 \hline
 169
 \end{array}$$

ايپلك شرباب قوشاق

$$\begin{array}{r}
 \text{جر} \\
 \hline
 1 \dots \\
 \hline
 20 \text{ كمرک} \\
 216 \\
 \hline
 35 \\
 \hline
 181 \\
 \hline
 60 \\
 \hline
 241
 \end{array}$$

طونلق شال تونس

$$\begin{array}{r}
 \text{جر} \\
 \hline
 1 \dots \\
 \hline
 60 \text{ كمرک} \\
 648 \\
 \hline
 104 \\
 \hline
 544 \\
 \hline
 181 \\
 \hline
 725
 \end{array}$$

اکلی واکسز صوف

و شالی انقره

طوب ذراع

$$\begin{array}{r}
 32 \quad 1 \\
 \hline
 1 \dots \\
 \hline
 350 \text{ كمرک} \\
 3780 \\
 \hline
 605 \\
 \hline
 3175 \\
 \hline
 1058 \\
 \hline
 4233
 \end{array}$$

حریرلی شرباب قوشاغی

$$\begin{array}{r}
 \text{جر} \\
 \hline
 1 \dots \\
 \hline
 35 \text{ كمرک} \\
 378 \\
 \hline
 60 \\
 \hline
 318 \\
 \hline
 106 \\
 \hline
 424
 \end{array}$$

صابون

قنطار
۱
۱۷۶
کمرک
۱۹۰۰
۳۰۴
۱۵۹۶
۵۳۲
۲۱۲۸

حریردن طرابلوس

قوشاغی
قیه
۱
۲۰۰
کمرک
۲۱۶۰
۳۴۶
۱۸۱۴
۶۰۵
۲۴۱۹

عصفور اناطولی

قیه
۱
۱۵
کمرک
۱۶۲
۲۵ 30)
۱۳۶
۴۵
۱۸۱

الوان شالِ طوسیہ و طلاق
رایج قیمتندن یوزده اون الی
تزیل باقی بهاسندن آمدنده
یوزده طقوز و رفتنده یوزده
اوج غروش رسم کمرک انه

28) شعر

کیله
۱
قیه
۱۴
۶
کمرک
۶۷
۱۱
۵۶
۱۹
۷۵

29)

ساده تلی صفره

مع بشکیرحه
۳
۱
۱۸۰
کمرک
۱۹۴۴
۳۱۱
۱۶۳۳
۵۴۴
۲۱۷۷

صندارنه

قیه
۱
۵
کمرک
۵۴
۸
۴۶
۱۵
۶۱

بالجمله خباره

قنطار
۱
۲۰
کمرک
۲۱۶
۳۶
۱۸۰
۶۰
۲۴۰

28 Arapça. Arpa.

29 صندارنه ?

30 26 olması lâzım.

عصفور مصر

رایجندن یوزده اون التي تنزیل باقی بهاسندن
آمدنده یوزده طقوز و رفتنده یوزده اوچ
غروش رسم کمرک الله

31)

عراق
قیه
۱ ..
۳
پاره کمرک ۳۰
۴۰
۶
۳۴
۱۱
۴۵

صغیر فس تونس
اعلا و اوسط و ادنی

دسته
۱
۲۱
۱۲ ..
۱۷۰
کمرک
۱۸۳۶
۲۹۴
۱۵۴۲
۵۱۴
۲۰۵۶

بالجمله طوزلو بالقی

رایج قیمتندن یوزده اون التي تنزیل باقی
بهاسندن آمدنده یوزده طقوز و رفتنده
یوزده اوچ غروش رسم کمرک الله

علف

رایج قیمتندن یوزده اون التي تنزیل باقی
بهاسندن آمدنده یوزده طقوز و رفتنده
یوزده اوچ غروش رسم کمرک الله

فندق

قنطار

۱ ..
۵۵
کمرک
۵۹۴
۹۵
۴۹۹
۶۶
۵۶۵

اعلا و ادنى كبير

فس تونس

كاغد

١

٣٠

٤

...

١٧٠

١٨٣٦

٢٩٤

١٥٤٢

٥١٤

٢٠٥٦

مجيديه تعبير اولنور

فس تونس

[بو دفعه ادخال]

كاغد

١

٣٠

٤

...

١٠٠

١٠٨٠

١٧٣

٩٠٧

٣٠٢

١٢٠٩

ساده فوطه* حما

چفت

١

...

٤٥

٤٨٦

٧٨

٤٠٨

١٣٦

٥٤٤

32) فوطه* بروسه

چفت

١

...

٣٧

٣٩٩

٦٣

٣٣٦

١١٢

٤٤٨

*2 Futa (Arapça) = İpekli peştemal.

$$\begin{array}{r}
 \text{قون بقر} \\
 \text{چفت} \\
 \underline{100} \dots \\
 130 \text{ کمرک} \\
 \underline{1404} \\
 224 \\
 \underline{1180} \\
 393 \\
 \underline{1573}
 \end{array}$$

$$\begin{array}{r}
 \text{قهوه* یمنی} \\
 \text{مصدرن کلان} \\
 \text{قیه} \\
 \underline{1} \dots \\
 7 \text{ کمرک} \\
 \underline{81} \\
 13 \\
 \underline{68} \\
 22 \\
 \underline{90}
 \end{array}$$

$$\begin{array}{r}
 \text{قبریس طاقم} \\
 \text{سر} \\
 \underline{1} \dots \\
 80 \text{ کمرک} \\
 \underline{864} \\
 138 \\
 \underline{726} \\
 242 \\
 \underline{968}
 \end{array}$$

$$\begin{array}{r}
 \text{تللی فوطه* حیا} \\
 \text{چفت} \\
 \underline{1} \dots \\
 9 \text{ کمرک} \\
 \underline{972} \\
 100 \text{ 33)} \\
 \underline{816} \\
 272 \\
 \underline{1088}
 \end{array}$$

$$\begin{array}{r}
 \text{قبریس قومانداریه سی} \\
 \text{حمر} \\
 \text{قیه} \\
 \underline{1} \dots \\
 5 \text{ کمرک} \\
 \underline{54} \\
 8 \text{ 34)} \\
 \underline{45} \\
 15 \\
 \underline{60}
 \end{array}$$

$$\begin{array}{r}
 \text{قوشاق تونس} \\
 \text{سر} \\
 \underline{1} \dots \\
 4 \text{ کمرک} \\
 \underline{432} \\
 69 \\
 \underline{363} \\
 121 \\
 \underline{484}
 \end{array}$$

³³ Hesaba göre 156 olması lâzım.

³⁴ 9 olması gerekir.

قبریس فصله و یصدیق

$$\begin{array}{r}
 \text{و بوغچه} \\
 \text{طوب} \\
 \hline
 ۱ \dots \\
 ۱۶ \text{ کمرک} \\
 ۱۷۲ \\
 \hline
 ۲۷ \\
 ۱۴۵ \\
 ۴۸ \\
 \hline
 ۱۹۳
 \end{array}$$

قبریس سیلهجکی

$$\begin{array}{r}
 ۳۰ \\
 \hline
 ۱ \dots \\
 ۱۰ \text{ کمرک} \\
 ۱۰۸ \\
 \hline
 ۱۷ \\
 ۹۱ \\
 ۳۰ \\
 \hline
 ۱۲۱
 \end{array}$$

قوطنی شام

$$\begin{array}{r}
 \text{طوب} \\
 \hline
 ۱ \dots \\
 ۶۵ \text{ کمرک} \\
 ۷۰۲ \\
 \hline
 ۱۱۲ \\
 ۵۹۰ \\
 ۱۹۶ \\
 \hline
 ۷۸۶
 \end{array}$$

قبریس یورغان یوزی

$$\begin{array}{r}
 \text{و صفره} \\
 ۳۰ \\
 \hline
 ۱ \dots \\
 ۱۰ \text{ کمرک} \\
 ۱۰۸ \\
 \hline
 ۱۷ \\
 ۹۱ \\
 ۳۰ \\
 \hline
 ۱۲۱
 \end{array}$$

قبریس دوشک و اشته

$$\begin{array}{r}
 ۳۰ \\
 \hline
 ۱ \dots \\
 ۱۶ \text{ کمرک} \\
 ۱۷۲ \\
 \hline
 ۲۷ \\
 ۱۴۵ \\
 ۴۸ \\
 \hline
 ۱۹۳
 \end{array}$$

قوطنی حلب

$$\begin{array}{r}
 \text{طوب} \\
 \hline
 ۱ \dots \\
 ۴۵ \text{ کمرک} \\
 ۴۸۶ \\
 \hline
 ۷۸ \\
 ۴۰۸ \\
 ۱۳۶ \\
 \hline
 ۵۴۴
 \end{array}$$

Türk Tarih Kurumu

بیاض و الوان قره جهلر
قوشاغی.

$$\begin{array}{r} ۳۳ \\ \hline ۱۷ \\ \hline ۱۸۳ \\ \hline ۲۹ \\ \hline ۱۵۴ \\ \hline ۵۱ \\ \hline ۲۰۵ \end{array}$$

کل باغی
مثقال

$$\begin{array}{r} ۱ \\ \hline ۱۵ \\ \hline ۱۶۲ \\ \hline ۲۶ \\ \hline ۱۳۶ \\ \hline ۴۵ \\ \hline ۱۸۱ \end{array}$$

کمیون

$$\begin{array}{r} ۱ \\ \hline ۲ \\ \hline ۲۲ \\ \hline ۲ \\ \hline ۲۰ \\ \hline ۶ \\ \hline ۲۶ \end{array}$$

پاره کمرک ۱۰

قوطنی* بروسه دمره
طوب

$$\begin{array}{r} ۱ \\ \hline ۶۷ \\ \hline ۷۲۹ \\ \hline ۱۱۷ \\ \hline ۶۱۲ \\ \hline ۲۰۴ \\ \hline ۸۱۶ \end{array}$$

قوقوروز (35) و چودار

$$\begin{array}{r} آستانه \\ کيله \\ ۱ \\ قيه \\ ۲۰ \\ \hline ۷ \\ \hline ۷۵ \\ \hline ۱۲ \\ \hline ۶۳ \\ \hline ۲۱ \\ \hline ۸۴ \end{array}$$

کليم ترکمان

$$\begin{array}{r} ۳۳ \\ ۱ \\ \hline ۷۵ \\ \hline ۸۱۰ \\ \hline ۱۳۰ \\ \hline ۶۸۰ \\ \hline ۲۲۷ \\ \hline ۹۰۷ \end{array}$$

* Kokoroz = Koçanile beraber mısır buğdayı.

كوك بویا قبریس و بره شام

و طرابلس غرب

قنطار

$$\begin{array}{r}
 ۱ \\
 \hline
 ۹۷ \\
 ۱۰۵۳ \\
 \hline
 ۱۶۸ \\
 ۸۸۵ \\
 ۲۹۵ \\
 \hline
 ۱۱۸۰
 \end{array}$$
كنوير تخوی
کیله آستانه
$$\begin{array}{r}
 ۱ \\
 قیه \\
 ۲۰ \\
 \hline
 ۱۴ \\
 ۱۵۱ \\
 ۲۴ \\
 \hline
 ۱۲۷ \\
 ۴۲ \\
 \hline
 ۱۶۹
 \end{array}$$

اوسط کتره

$$\begin{array}{r}
 قیه \\
 ۱ \\
 \hline
 ۱۰ \\
 ۱۰۸ \\
 ۱۷ \\
 \hline
 ۹۱ \\
 ۳۰ \\
 \hline
 ۱۲۱
 \end{array}$$

كتان تخمی

کیله آستانه

$$\begin{array}{r}
 ۱ \\
 قیه \\
 ۲۰ \\
 \hline
 ۲۱ \\
 ۲۲۶ \\
 ۳۶ \\
 \hline
 ۱۹۰ \\
 ۶۳ \\
 \hline
 ۲۵۳
 \end{array}$$

كوك بویا اناطولی

قنطار

$$\begin{array}{r}
 ۱ \\
 \hline
 ۱۷۵ \\
 ۱۸۹۰ \\
 ۳۰۲ \\
 \hline
 ۱۵۸۸ \\
 ۵۲۹ \\
 \hline
 ۲۱۱۷
 \end{array}$$

اشنمش اعلا بیاض کتره

$$\begin{array}{r}
 قیه \\
 ۱ \\
 \hline
 ۱۹ \\
 ۲۰۵ \\
 ۳۲ \\
 \hline
 ۱۷۳ \\
 ۵۷ \\
 \hline
 ۲۳۰
 \end{array}$$

$$\begin{array}{r}
 \text{كلبهار} \\
 \text{قيه} \\
 \underline{1} \dots \\
 2 \text{ كمرک} \\
 \underline{21} \\
 3 \\
 \underline{18} \\
 6 \\
 \underline{24}
 \end{array}$$

كونلك طوزى
[بو دفعه ادخال]

$$\begin{array}{r}
 \text{قنطار} \\
 \underline{1} \dots \\
 82 \text{ كمرک} \\
 891 \\
 \underline{142} \\
 748 \\
 249 \\
 \underline{997}
 \end{array}$$

36) كرىاس منمن
طوب

$$\begin{array}{r}
 \underline{1} \dots \\
 11 \text{ كمرک} \\
 118 \\
 \underline{18} \\
 100 \\
 32 \\
 \underline{132}
 \end{array}$$

$$\begin{array}{r}
 \text{ادنى كتره} \\
 \text{قيه} \\
 \underline{1} \dots \\
 3 \text{ كمرک} \\
 \underline{37} \\
 5 \\
 \underline{32} \\
 10 \\
 \underline{42}
 \end{array}$$

كونلك

$$\begin{array}{r}
 \text{قنطار} \\
 \underline{1} \dots \\
 175 \text{ كمرک} \\
 1782 \\
 \underline{285} \\
 1497 \\
 499 \\
 \underline{1996}
 \end{array}$$

كئيك بوينوزى
قيه

$$\begin{array}{r}
 \underline{1} \dots \\
 5 \text{ كمرک} \\
 54 \\
 \underline{9} \\
 45 \\
 15 \\
 \underline{60}
 \end{array}$$

* Menemen.

کرپاس لادیق
[بو دفعه ادخال]

$$\begin{array}{r} \text{طوب} \\ \hline ۱ \dots \\ \hline ۵ \text{ کمرک} \\ ۵۴ \\ \hline ۸ \text{ 37)} \\ ۴۵ \\ \hline ۱۵ \\ \hline ۶۰ \end{array}$$

کرپاس کتان
اناطولی

$$\begin{array}{r} \text{قیه} \\ \hline ۱ \dots \\ \hline ۱۴ \text{ کمرک} \\ ۱۵۱ \\ \hline ۲۴ \\ \hline ۱۲۷ \\ \hline ۴۲ \\ \hline ۱۶۹ \end{array}$$

کرپاس طربزون
[بو دفعه ادخال]

$$\begin{array}{r} \text{طوب} \\ \hline ۱ \dots \\ \hline ۲۵ \text{ کمرک} \\ ۲۷۰ \\ \hline ۴۳ \\ \hline ۲۲۷ \\ \hline ۷۶ \\ \hline ۳۰۳ \end{array}$$

کرپاس غلوس و بادبان غلوس
و قسطمونی و بوغاز
[بو دفعه ادخال]

$$\begin{array}{r} \text{ذراع} \\ \hline ۱ \dots \\ \hline ۱ \text{ کمرک} \\ ۱۰ \\ \hline ۱ \\ \hline ۹ \\ \hline ۳ \\ \hline ۱۲ \end{array}$$

كاوساله* كرهده

$$\begin{array}{r}
 ۳۰ \\
 \hline
 ۱ \dots \\
 ۳۰ \\
 \hline
 ۳۲۴ \text{ كمرک} \\
 \boxed{۵۱} \\
 ۲۷۲ \\
 ۹۰ \\
 \hline
 ۳۶۳ \text{ 39)}
 \end{array}$$

40) كيچه* غاشيه

$$\begin{array}{r}
 ۳۰ \\
 \hline
 ۱ \dots \\
 ۲۰ \\
 \hline
 ۲۱۶ \text{ كمرک} \\
 \boxed{۳۴} \\
 ۱۸۲ \\
 ۶۰ \\
 \hline
 ۲۴۲ \\
 \text{كرباس طاغ} \\
 \text{طوب} \\
 ۱ \dots \\
 \hline
 ۱۴ \text{ كمرک} \\
 ۱۵۱ \\
 \boxed{۲۴} \\
 ۱۲۷ \\
 ۴۲ \\
 \hline
 ۱۶۹
 \end{array}$$

كاوساله* ايدين

$$\begin{array}{r}
 ۳۰ \\
 \hline
 ۱ \dots \\
 ۳۰ \\
 \hline
 ۳۲۴ \text{ كمرک} \\
 \boxed{۵۱} \\
 ۲۷۲ \\
 ۹۰ \\
 \hline
 ۳۶۳ \text{ 38)}
 \end{array}$$

كيچه* قره حصار
بياض و الوان

$$\begin{array}{r}
 ۳۰ \\
 \hline
 ۱ \dots \\
 ۱۰ \\
 \hline
 ۱۰۸ \text{ كمرک} \\
 \boxed{۱۷} \\
 ۹۱ \\
 ۳۰ \\
 \hline
 ۱۲۱ \\
 \text{كاوساله* يالوه} \\
 ۳۰ \\
 \hline
 ۱ \dots \\
 \hline
 ۴۵ \text{ كمرک} \\
 ۴۷۶ \\
 \boxed{۷۸} \\
 ۴۰۸ \\
 ۱۳۶ \\
 \hline
 ۵۴۴
 \end{array}$$

³⁸ Hesabın tutması için, 324 ün % 16 sını gösteren 51 in 52, veya 272 nin 1/3 ü olarak 90 nun 91 olması gerekir.

³⁹ Kezâ.

⁴⁰ Eger örtüsü : خاشا

کرپاس ویزه
قیه
۱ ..
۷۰
کمرک
۷۵۶
| ۱۲۱
۶۳۵
۲۱۱
۸۴۶

کرپاس ملاطیه
طوب
۱ ..
۲۲
کمرک
۲۴۲
| ۳۸
۲۰۴
۶۸
۲۷۲

کرپاس علائیه

اکمز
طوب
۱ ..
۷
کمرک
۷۵
| ۱۲
۶۳
۲۱
۸۴

اکلی
طوب
۱ ..
۹
کمرک
۹۷
| ۱۶
۸۱
۲۷
۱۰۸

کرپاس درامه
قیه
۱ ..
۱۹
کمرک
۲۰۵
| ۳۲ 41)
۱۷۲
۵۷
۲۳۰

کرپاس کردس
اکلی و اکمز
دنک
۱
طوب
۵۰
۴۱۰
کمرک
۴۴۲۸
| ۷۰۸
۳۷۲۰
۱۲۴۰
۴۹۶۰

کرپاس مرزیفون
دنک
۱
ذراع
۱۲۰۰
۸۸۰
کمرک
۹۵۰۴
| ۱۵۲۰
۷۹۸۴
۲۶۶۱
۱۰۶۴۵

⁴¹ 33 olacak.

$$\begin{array}{r}
 \text{كوقتر (42)} \\
 \text{قنطار} \\
 \hline
 1 \dots \\
 \hline
 100 \text{ كمرک} \\
 1080 \\
 \hline
 173 \\
 907 \\
 302 \\
 \hline
 1209
 \end{array}$$

كهرجله و نظرون مصر

رایج قیمتارندن یوزده اون الی تنزیل باقی
بهاسندن آمدنده یوزده طقوز و رفتنده
یوزده اوچ غروش رسم كمرک الله

اجناس كراسته

رایج قیمتندن یوزده اون الی تنزیل باقی
بهاسندن آمدنده یوزده طقوز و رفتنده
یوزده اوچ غروش رسم كمرک الله

$$\begin{array}{r}
 \text{پشمش كاوساله} \\
 \text{مانده و قره صغیر} \\
 33 \\
 \hline
 1 \dots \\
 \hline
 115 \text{ كمرک} \\
 1242 \\
 \hline
 199 \\
 1043 \\
 348 \\
 \hline
 1391
 \end{array}$$

مرصافی (43)

$$\begin{array}{r}
 \text{قیه} \\
 \hline
 1 \dots \\
 \hline
 4 \text{ كمرک} \\
 143 \\
 \hline
 7 \\
 136 \\
 12 \\
 \hline
 148
 \end{array}$$

اعلا و ادنی بالجمله مازو

$$\begin{array}{r}
 \text{قنطار} \\
 \hline
 1 \dots \\
 \hline
 300 \text{ كمرک} \\
 3240 \\
 \hline
 518 \\
 2722 \\
 907 \\
 \hline
 3629
 \end{array}$$

⁴² Köfter = Üzüm şirasından yapılmış kalın pestil.

⁴³ Ne olduğu anlaşılamiyor.

مصطکی

واریل

۱

قیه

۷۰

۲۰۰۰

کمرک

۲۱۶۰۰

۱۸۱۴۴

۶۰۴۸

۲۴۱۹۲

محیر طوسیہ

طوب

۱

۲۰

کمرک

۲۱۶

۳۴ 44)

۱۸۱

۶۰

۲۴۱

مانده بوینوزی

چفت

۱۰۰

۲۶۰

کمرک

۲۸۰۸

۴۴۹

۲۳۵۹

۷۸۶

۳۱۴۵

دانه مصطکی

قیه

۱

۴۰

کمرک

۴۳۲

۶۹

۳۶۳

۱۲۱

۴۸۴

** 216 nın % 16 sı 34,56 olduğuna göre 35 olacak.

مویتاب تعبیر اولنور

45)

تہی غرار و قیرتیل روم ایلی

واناطولی

قیہ

$$\begin{array}{r} 1 \\ \hline 5 \\ 59 \\ \hline 9 \\ 50 \\ \hline 16 \\ \hline 66 \end{array}$$

کمرک

آل مشین روم ایلی

۳۳

$$\begin{array}{r} 1 \\ \hline 5 \\ 59 \\ \hline 9 \\ 50 \\ \hline 16 \\ \hline 66 \end{array}$$

کمرک

معیر پاپاس

طوب

$$\begin{array}{r} 1 \\ \hline 30 \\ 324 \\ \hline 51 \\ 273 \\ \hline 90 \\ \hline 363 \end{array}$$

کمرک

مشین اناطولی و روم ایلی

۳۳

$$\begin{array}{r} 1 \\ \hline 3 \\ 37 \\ \hline 5 \\ 32 \\ \hline 10 \\ \hline 42 \end{array}$$

کمرک

⁴⁵ Garar deya gırar (Arapça) = Büyük kıl çuval. Türkçede daha çok Harar (خرار) şeklinde.

46) مهلب

$$\begin{array}{r}
 \text{قیه} \\
 ۱ \\
 \hline
 ۲۰ \\
 \text{کمرک} \\
 ۵۴ \\
 \hline
 ۸ \quad (47) \\
 ۴۵ \\
 ۱۵ \\
 \hline
 ۶۰
 \end{array}$$

بالجمله قوری انجیر

رایجنندن یوزده اون الی تنزیل باقی بهاسندن
آمدنده یوزده طقوز و رفتنده یوزده
اوج غروش رسم کمرک الله.

$$\begin{array}{r}
 \text{نحاس کهنه} \\
 \text{قیه} \\
 ۱ \\
 \hline
 ۹ \\
 \text{کمرک} \\
 ۹۷ \\
 \hline
 ۱۶ \\
 ۸۱ \\
 ۲۷ \\
 \hline
 ۱۰۸
 \end{array}$$

46 مهلب olacak.

47 9 olması lâzım.

48 22 olması gerekir.

آل مشین اناطولی

$$\begin{array}{r}
 ۳۳ \\
 ۱ \\
 \hline
 ۷ \\
 \text{کمرک} \\
 ۸۱ \\
 \hline
 ۱۳ \\
 ۶۸ \\
 ۲۲ \\
 \hline
 ۹۰
 \end{array}$$

ازمیرده حصوله کلان

$$\begin{array}{r}
 \text{میان بالی} \\
 \text{قنطار} \\
 ۱ \\
 \hline
 ۱۱۰ \\
 \text{کمرک} \\
 ۱۱۸۸ \\
 \hline
 ۱۹۰ \\
 ۹۹۸ \\
 ۳۳۳ \\
 \hline
 ۱۳۳۱
 \end{array}$$

$$\begin{array}{r}
 \text{نحاس کولچه} \\
 \text{قیه} \\
 ۱ \\
 \hline
 ۱۲ \\
 \text{کمرک} \\
 ۱۳۵ \\
 \hline
 ۲۱ \quad (48) \\
 ۱۱۳ \\
 ۳۸ \\
 \hline
 ۱۵۱
 \end{array}$$

نشادر مصر
قیه
۱
— ..
۱۱
کمرک
۱۱۸
—
۱۸
۱۰۰
—
۳۳
—
۱۳۳

بریتة الشام و طرابلس غرب
و بغداد و اول حوالیلرده
حصوله کلان یباغی
قنطار

۱
— ..
۱۰۲
کمرک
۱۱۰۷
—
۱۷۷
—
۹۳۰
—
۳۱۰
—
۱۲۴۰

قوری و طوزلو صغیر و کبیر مانده و صغیر
کونی

رایج قیمتندن یوزده اون الی تنزیل باقی
بهاسندن آمدنده یوزده طقوزو رفتنده
یوزده اوچ غروش رسم کمرک الله

49)

محموده

رایج قیمتندن یوزده اون الی تنزیل باقی
بهاسندن آمدنده یوزده طقوزو رفتنده
یوزده اوچ غروش رسم کمرک الله

یباغی اناطولی و روم ایلی
و در سعادتده حصوله کلان

قنطار

۱
— ..
۱۴۵
کمرک
۱۵۶۶
—
۲۵۱
—
۱۳۱۵
—
۴۳۸
—
۱۷۵۳

سیاه سختیان اسپارته و از میر
و قونیه و شمنی و عشاق

۳۰

۱
— ..
۱۲
کمرک
۱۲۹
—
۲۱
—
۱۰۸
—
۳۶
—
۱۴۴

49 Mahmude = Bingöz otu. Galatı : Mahmuze (محموزه).

واريل تحتسى

رايچندن يوزده اون التى تنزيل باقى
بهاسندن آمدنده يوزده طقوز و رفتنده
يوزده اوچ غروش رسم كمرک انه

السيد محمد كامل
محمد مختار

سجلیاتین دولتی محصولی

الوان پیاغی اوسقوفه 50)

دسته

۱

۳۳

۱۲

قیمه

۲۶

کمرک

۹۳

۱۸

۷۵

باراده سنیه شاهانه يوزده يکرمی حسابيله قنزلی ایجاب ایدن.
يوزده اوچ کمرک آمدیهسی.

بادم ایچی

قیه

۱

قیمه

۷

پاره کمرک

کذا

۲۸

کذا

۵

۲۳

پنبه دن بیاض اوسقوفه

دسته

۱

۳۳

۱۲

قیمه

۲۶

کمرک

بو دخی

۹۳

بو دخی

۱۸

۷۵

⁵⁰ İtalyanca : Scuffia = Kadın takyesi, başlık.

طوزلو لحم خنزير

و پصديرمه

قنطار

$$\begin{array}{r} \text{قيمه} \\ \hline 1 \\ \hline 117 \\ \hline 423 \\ \hline 84 \text{ (51)} \\ \hline 338 \end{array}$$

بالجملة پينر سجليا

رايچ قيمتندن يوزده يكرى تنزيل باقى
بهاسندن آمدنده يوزده اوچ غروش رسم
كرك الله

تيمور لنگر

قنطار

$$\begin{array}{r} \text{قيمه} \\ \hline 1 \\ \hline 135 \\ \hline 486 \\ \hline 97 \\ \hline 389 \end{array}$$

بالجملة الدوان سجليا

رايچندن يوزده يكرى تنزيل باقى بهاسندن
آمدنده يوزده اوچ غروش رسم كرك الله

كول و قيا نوزى (52) سجليا

رايچندن يوزده يكرى تنزيل باقى بهاسندن
آمدنده يوزده اوچ غروش رسم كرك الله

53)

برغمات و ليمون روحى

رايچ قيمتندن يوزده يكرى تنزيل باقى
بهاسندن آمدنده يوزده اوچ غروش رسم
كرك الله.

⁵¹ 85 olacak.

⁵² قيا نوزى olmasi lâzım.

⁵³ برغمات veya برغموت : Bergamut. Aslı türkçe "Beg armudu" olup italyancaya "Bergamotta", fransızcaya "Bergamote" olarak geçmiştir.

تورنج قوروسی

رایج قیمتندن یوزده یکری تنزیل باقی
بهاسندن آمدنده یوزده اوچ غروش رسم
کمرک الیه.

لیمون صوی

$$\begin{array}{r} \text{قنطار} \\ \hline 1 \\ \hline \dots \\ 66 \\ \hline 237 \\ \hline 47 \\ \hline 190 \end{array}$$

قوله تعبیر اولنور
بر نوع نشاسته
قیه

$$\begin{array}{r} \hline 1 \\ \hline \dots \\ 3 \\ \hline 12 \\ \hline 2 \\ \hline 10 \end{array}$$

تیمور زنجیر سفینه

قنطار

$$\begin{array}{r} \hline 1 \\ \hline \dots \\ 110 \\ \hline 396 \\ \hline 79 \\ \hline 317 \end{array}$$

سرکه فرنگی

قنطار

$$\begin{array}{r} \hline 1 \\ \hline \dots \\ 35 \\ \hline 126 \\ \hline 25 \\ \hline 101 \end{array}$$

عراق سجلیا عادی

قیه

$$\begin{array}{r} \hline 1 \\ \hline \dots \\ 2 \\ \hline 7 \\ \hline 1 \\ \hline 6 \end{array}$$

Türk Tarih Kurumu

لیمون و پورتقال

$$\begin{array}{r}
 ۳۳ \\
 \hline
 ۱۰۰۰ \\
 \hline
 ۱۱۲ \\
 \hline
 ۴۰۵ \\
 \hline
 ۸۱ \\
 \hline
 ۳۲۴
 \end{array}$$

کندیر تیل

رایج قیمتندن یوزده یکریمی تنزیل باقی
بهاسندن آمدنده یوزده اوچ غروش رسم
کمرک النه

کریش

رایج قیمتندن یوزده یکریمی تنزیل باقی
بهاسندن آمدنده یوزده اوچ غروش رسم
کمرک النه

کتان خام و تیل

رایج قیمتندن یوزده یکریمی تنزیل باقی
بهاسندن آمدنده یوزده اوچ غروش رسم
کمرک النه

$$\begin{array}{r}
 \text{چیقولانه} \\
 \text{قیه} \\
 \hline
 ۱ \\
 \hline
 ۱۵ \\
 \hline
 ۵۴ \\
 \hline
 ۱۱ \\
 \hline
 ۴۳
 \end{array}$$

تورنج سجلیا

رایج قیمتندن یوزده یکریمی تنزیل باقی
بهاسندن آمدنده یوزده اوچ غروش رسم
کمرک النه

کندیر خام

رایج قیمتندن یوزده یکریمی تنزیل باقی
بهاسندن آمدنده یوزده اوچ غروش رسم
کمرک النه

جاروب

رایج قیمتندن یوزده یکریمی تنزیل باقی
بهاسندن آمدنده یوزده اوچ غروش رسم
کمرک النه

قوندوز بوججکی

رایج قیمتندن یوزده یکریمی تنزیل باقی
بهاسندن آمدنده یوزده اوچ غروش رسم
کمرک النه

قریمتار نار

$$\begin{array}{r}
 \text{قیه} \\
 \hline
 ۱ \\
 \hline
 ۸ \\
 \hline
 ۲۹ \\
 \hline
 ۵ \\
 \hline
 ۲۳
 \end{array}$$

پاره کمرک ۱۰
(54)

اوسط دیزی مرجانی

$$\begin{array}{r}
 \text{قیه} \\
 \hline
 \text{قیمه ۱} \\
 \text{۶۰۰ کمرک} \\
 ۲۱۶۰ \\
 \hline
 ۴۳۲ \\
 \hline
 ۱۷۲۸
 \end{array}$$

خام مرجان

$$\begin{array}{r}
 \text{قیه} \\
 \hline
 \text{قیمه ۱} \\
 \text{۶۰۰ کمرک} \\
 ۲۱۶۰ \\
 \hline
 ۴۳۲ \\
 \hline
 ۱۷۲۸
 \end{array}$$

حصیر شایقا

راج قیمتندن یوزده یکری تنزیل باقی
 بهاسندن آمدنده یوزده اوچ غروش رسم
 کمرک الله

تسییحک اعلا دیزی

$$\begin{array}{r}
 \text{مرجانی} \\
 \text{قیه} \\
 \hline
 \text{قیمه ۱} \\
 \text{۱۲۵۰ کمرک} \\
 ۴۵۰۰ \\
 \hline
 ۹۰۰ \\
 \hline
 ۳۶۰۰
 \end{array}$$

ادنی دیزی مرجانی

$$\begin{array}{r}
 \text{قیه} \\
 \hline
 \text{قیمه ۱} \\
 \text{۱۹۰ کمرک} \\
 ۶۸۴ \\
 \hline
 \text{۱۳۶ (55)} \\
 \hline
 ۵۴۷
 \end{array}$$

حریر شایقه سجلیا

$$\begin{array}{r}
 \text{دسته} \\
 ۱ \\
 \text{عدد} \\
 \hline
 ۱۲ \\
 \hline
 \text{قیمه ۱۲} \\
 \text{۳۰۰ کمرک} \\
 ۱۰۸۰ \\
 \hline
 ۲۱۶ \\
 \hline
 ۸۶۴
 \end{array}$$

⁵⁶ Hesaba göre 137 (684 ün % 20 si 136, 8) olacak.

$$\begin{array}{r}
 \text{حریر چوراب} \\
 \text{دسته} \\
 ۱ \\
 \text{چفت} \\
 ۱۲ \\
 \hline
 \text{قیم} \\
 ۱۰۰ \\
 \hline
 \text{کمرک} \\
 ۳۶۰ \\
 \hline
 ۷۲ \\
 \hline
 ۲۸۸
 \end{array}$$

$$\begin{array}{r}
 \text{بیاض و الوان کاغذ} \\
 \text{پوست} \\
 \text{قیه} \\
 ۱ \\
 \hline
 \text{قیم} \\
 ۱۱ \\
 \hline
 \text{کمرک} \\
 ۳۹ \\
 \hline
 ۸ \\
 \hline
 ۳۱
 \end{array}$$

$$\begin{array}{r}
 \text{کاغذ خرطوج} \\
 \text{اوزینه} \\
 ۱ \\
 \hline
 \text{قیم} \\
 ۲۵ \\
 \hline
 \text{کمرک} \\
 ۹۰ \\
 \hline
 ۱۸ \\
 \hline
 ۷۲
 \end{array}$$

$$\begin{array}{r}
 56) \\
 \text{حریر قالچنه} \\
 \text{دسته} \\
 ۱ \\
 \text{چفت} \\
 ۱۲ \\
 \hline
 \text{قیم} \\
 ۲۰۰ \\
 \hline
 \text{کمرک} \\
 ۷۲۰ \\
 \hline
 ۱۴۴ \\
 \hline
 ۵۷۶
 \end{array}$$

$$\begin{array}{r}
 \text{استریق تعبیر اولنور} \\
 \text{شمع روغن فرنکی} \\
 \text{قیه} \\
 ۱ \\
 \hline
 \text{قیم} \\
 ۱۷ \\
 \hline
 \text{کمرک} \\
 ۶۱ \\
 \hline
 ۱۲ \\
 \hline
 ۴۹
 \end{array}$$

$$\begin{array}{r}
 \text{کاغذ اوج تاکیه} \\
 \text{اوزینه} \\
 ۱ \\
 \hline
 \text{قیم} \\
 ۲۵ \\
 \hline
 \text{کمرک} \\
 ۹۰ \\
 \hline
 ۱۸ \\
 \hline
 ۷۲
 \end{array}$$

** Uzun külot anlamına gelen italyanca "Calzone" den galat olsa gerek.

بالجملة واريل تحتسى

رایج قیمتندن یوزده یکریمی تنزیل باقی
بهاسندن آمدنده یوزده اوچ غروش رسم
کمرک الله

57)

تیمور رجنیر

قنطار

۱
—
۶۰
۲۱۶
۴۳
۱۷۳

تیمور بتاق

رایج قیمتندن یوزده یکریمی تنزیل باقی
بهاسندن آمدنده یوزده اوچ غروش رسم
کمرک الله

میان بالی

رایج قیمتندن یوزده یکریمی تنزیل باقی
بهاسندن آمدنده یوزده اوچ غروش رسم
کمرک الله

بالجملة شعیریه

رایج قیمتندن یوزده یکریمی تنزیل باقی
بهاسندن آمدنده یوزده اوچ غروش رسم
کمرک الله

قدرت حلواسی

رایج قیمتندن یوزده یکریمی تنزیل باقی
بهاسندن آمدنده یوزده اوچ غروش رسم
کمرک الله

بالجملة صندالیه و قنهبه و صفره

رایج قیمتندن یوزده یکریمی تنزیل باقی
بهاسندن آمدنده یوزده اوچ غروش رسم
کمرک الله

58)

انواع طولہ سجلیا

رایج قیمتندن یوزده یکریمی تنزیل باقی
بهاسندن آمدنده یوزده اوچ غروش رسم
کمرک الله

⁵⁷ Herhalde زنجیر (zincir) olacak.

⁵⁸ Masa demek olan italyanca "Tavola, tabula" olacak.

روغن زيت

قنطار

$$\begin{array}{r} \text{قيمه} \\ \hline 1 \\ \hline 165 \\ \hline 594 \\ \hline 119 \\ \hline 475 \end{array}$$

روغن بزير

قنطار

$$\begin{array}{r} \text{قيمه} \\ \hline 1 \\ \hline 185 \\ \hline 666 \\ \hline 133 \\ \hline 533 \end{array}$$

عادى طبراق طباق و كاسه
و بو مثللودن

رايچ قيمتلرندن يوزده يكرى تنزىل باقى
بهاسندن آمدنده يوزده اوچ غروش رسم
كرك الله

بوجولاته تعبير اولنور طوبراق

رايچندن يوزده يكرى تنزىل باقى بهاسندن
آمدنده يوزده اوچ غروش رسم كرك الله

باغه طراق

رايچندن يوزده يكرى تنزىل باقى بهاسندن
آمدنده يوزده اوچ غروش رسم كرك الله

حرير و كرهاس صغير و كبير بالجملة شمسيه

رايچ قيمتلندن يوزده يكرى تنزىل باقى
بهاسندن آمدنده يوزده اوچ غروش رسم
كرك الله

سجليادن كلان شام فستقى

رايچندن يوزده يكرى تنزىل باقى بهاسندن
آمدنده يوزده اوچ غروش رسم كرك الله

فلديشى طراق

قيه

$$\begin{array}{r} \text{قيمه} \\ \hline 1 \\ \hline 325 \\ \hline 1170 \\ \hline 232 \\ \hline 936 \end{array}$$

ارکک قوندرهسی

$$\begin{array}{r} \text{چفت} \\ \hline ۱ \\ ۲۶ \\ \hline ۹۵ \\ ۱۹ \\ \hline ۷۶ \end{array}$$

ذنه و چوجق قوندرهسی

رایج قیمتندن یوزده یکرمی تنزیل باقی
بهاسندن آمدنده یوزده اوچ غروش رسم
کرمک الله

مرسین پیراغی

رایچندن یوزده یکرمی تنزیل باقی بهاسندن
آمدنده یوزده اوچ غروش رسم کرمک الله

صاردالبه بالغی
اوچ قبهدن درت قبهبه

$$\begin{array}{r} \text{قدر} \\ \text{واریلچه} \\ \hline ۱ \\ ۳۵ \\ \hline ۱۲۶ \\ ۲۵ \\ \hline ۱۰۱ \end{array}$$

لیمون و پورتقال

$$\begin{array}{r} \text{قبوخی} \\ \text{قبه} \\ \hline ۱ \\ ۳ \\ \hline ۱۰ \\ ۲ \\ \hline ۸ \end{array}$$

چوراق (59)

رایج قیمتندن یوزده یکرمی تنزیل باقی
بهاسندن آمدنده یوزده اوچ غروش رسم
کرمک الله

⁵⁹ Çorak : Sabun imalinde kullanılan toprak.

$$\begin{array}{r}
 \text{تورنی خمر} \\
 \text{قنطار} \\
 \hline
 ۱ \\
 \text{قیمه} \\
 \hline
 ۲۵۰ \\
 \text{کمرک} \\
 \hline
 ۹۰۰ \\
 \hline
 ۱۸۰ \\
 \hline
 ۷۲۰
 \end{array}$$

بالجمله کتاب بزی

رایجندن یوزده یکریمی تنزیل باقی بهاسندن
آمدنده یوزده اوچ غرش رسم کمرک الله

بیاض و سیاه عادی

$$\begin{array}{r}
 \text{خر سجلیا} \\
 \text{قیه} \\
 \hline
 ۱ \\
 \text{قیمه} \\
 \hline
 ۱ \\
 \text{پاره کمرک} \\
 \hline
 ۴ \quad ۱۰ \\
 \hline
 ۱ \\
 \hline
 ۳
 \end{array}$$

تایبئی تعبیر اولنور حارهلی دامسق(60)

رایج قیمتندن یوزده یکریمی تنزیل باقی
بهاسندن آمدنده یوزده اوچ غرش رسم
کمرک الله

قوش اوزمی

$$\begin{array}{r}
 \text{قنطار} \\
 \hline
 ۱ \\
 \text{قیمه} \\
 \hline
 ۱۱۲ \\
 \text{کمرک} \\
 \hline
 ۴۰۵ \\
 \hline
 ۸۱ \\
 \hline
 ۳۲۴
 \end{array}$$

فوجی ایله کلان

$$\begin{array}{r}
 \text{خر مارساله} \\
 \text{قیه} \\
 \hline
 ۱ \\
 \text{قیمه} \\
 \hline
 ۲ \\
 \text{کمرک} \\
 \hline
 ۹ \\
 \hline
 ۱ \quad (61) \\
 \hline
 ۷
 \end{array}$$

⁶⁰ تایبئی Aslı arapça olup italyancaya "Tabi, tabinnetto" şeklinde geçmiştir. Çok ince ipekli elbise anlamına gelmektedir. داماسقو (damasko) olacaktır. şüphesiz ki داماسقو

⁶¹ 9 un % 20 si 1,8 tuttuğuna göre 2 olacak.

دوز جانفس و اطلس
و لوانطین و سرچی
[انی الی ربعدن بر اندازه به

$$\begin{array}{r} \text{قدر} \\ \text{سپت} \\ \hline 1 \\ \text{قیمت} \\ \hline 8 \\ \text{کمرک} \\ 28 \\ \hline 5 \\ \hline 23 \end{array}$$

چیچکلی اطلس اکلی و اکسز

را بچندن یوزده یکر می تنزیل باقی مهاسندن
آمدنده یوزده اوج غروش رسم کمرک النہ

جانفس ساده و لوانطین

62)

و سرچی اونه
[انی بر بچق و ایکی اندازه به قدر]

$$\begin{array}{r} \text{سپت} \\ \hline 1 \\ \text{قیمت} \\ \hline 27 \\ \text{کمرک} \\ 99 \\ \hline 20 \\ \hline 79 \end{array}$$

63)

اقوزہ زہ تعبیر اولنور

چیچکلی جانفس
[انی الی ربعدن بر
اندازه به قدر]

$$\begin{array}{r} \text{سپت} \\ \hline 1 \\ \text{قیمت} \\ \hline 10 \\ \text{کمرک} \\ 36 \\ \hline 7 \\ \hline 29 \end{array}$$

⁶² İtalyanca "Serge, sargia"; fransızca "serj" denilen kumaş.

⁶³ İtalyanca "Scozzese" den. Ekose denilen Skoç kumaşı.

64) کوکرد چیق

$$\begin{array}{r}
 \text{قنطار} \\
 \text{قیمه} \frac{1}{\text{---}} \\
 \text{کمرک} \frac{58}{\text{---}} \\
 208 \\
 \text{---} \\
 42 \\
 \text{---} \\
 166
 \end{array}$$

کوکرد کولچه

$$\begin{array}{r}
 \text{قنطار} \\
 \text{قیمه} \frac{1}{\text{---}} \\
 \text{کمرک} \frac{42}{\text{---}} \\
 151 \\
 \text{---} \\
 30 \\
 \text{---} \\
 121
 \end{array}$$

65) لیمون توزی

رایجندن یوزده یکریمی تنزیل باقی بهاسندن
آمدنده یوزده اوچ غروش رسم کمرک الله

السید محمد کامل
محمد مختار

اغاچدن فوجی چنبری

رایجندن یوزده یکریمی تنزیل باقی بهاسندن
آمدنده یوزده اوچ غروش رسم کمرک الله

سجلیاتین تجارینک بروجه بالا ممالک محروسهیه کتوردکلری و اندن الوب کتوردکلری کافه امتعه و اشیانک بر موجب معاهده اخذ اولنهجق رسم کمرکی اشبو تعریفده مصرف و کمرک ایچون امتعه اخراجیهنک قیمتندن یوزده اون الی و ادخالیهدن یوزده یکریمی تنزیل اولندقدنصکره تعیین اولنش اولان مقداره تطبیقاً اخذ اولنوب تعریفه مرقومهده اسمی موجود و مقید اولمیان و یاخود اسمی محرر اولوبده بهاسی تعیین اولنیهرق رایجه براغلمش اولان امتعهدن رایج قیمتته کوره بالحساب اخراجاتدن ایسه بروجه محرر رایج وقت اوزره قیمتندن یوزده اون الی تنزیل اولندقدن صکره کیرو قالهجق بهاسندن یوزده طقوز آمدیه و اوچ رفتیه و ادخالاتدن ایسه کذالک قیمتندن یوزده یکریمی تنزیلیله یوزده اوچ آمدیهسیله معاهدهده مندرج صورته تطبیقاً یوزده ایکی رسم منضمی اخذ اولنمق و ذکر اولنان امتعه جدیدهنک حین ظهورنده و کمرک دفتر تعریفده رایج قیمتندن رسم کمرک التیق اوزره مقید اولنان امتعه و اشیا حقنده فیأت تقدیرندن دولایی کمرک مأمورلریله تجار بیننده

⁶⁴ olacak چویوق

⁶⁵ olması طوزی

اوبوشيله ميويده منازعه ظهور ايلديكي حالده ايجاب ايدن رسم كركي عيناً و يريلوب التتمق و چونكي سجلياتين دولتي بوندن مقدم فرانسه تعريفه عتيقسنى قبول ايدوب تجارى حقتده اكا تطبيقاً معامله اولمقده اولديغى حالده تعريفه مرقومه بيك ايكيوز التمش اوج سنه هجرهسي محرمنك يكرى بشنجى و بيك سكرىوز قرق يدى سنه عيسويهسى شهر كانون ثانينك ابتداسى تاريخنده منقضيه اولمش اولديغندن اولتاريخندن اعتباراً دول سائره تعريفه لرى مثللو بيك سكرىوز اللى بش سنه عيسويهسى مارتنك برنجى و الافرقه اون اوچنجى كونه قدر كرك آستانه كركى و كرك ممالك محروسهده كائن بالجمله كركلرده حكى جارى اولمق و امتعه و اشياى مرقومه نك مرور زمان ايله قيمتلىرى تفاوت ايتمسى احتمالنه مبنى مدت مذكوره انقضاسنه قدر مرعى و معتبر طوتيلوب مدت مذكوره نك انقضاسندن التى اى اول يعنى اك صكره كى التى ماه ظرفنده احوال طرفين تعريفه نك تعديل و تجديدينى طلب ايتمكه استحقاقلى بولمق و مدت مذكوره نى التى ماه مرور ايلويده جانينندن برى تجديد تعريفه نى استدعا ايتمديكى حالده بونك مدتى يدى سنه دها ممتد اولمق اوزره دولت عليه ايله مصلحتكذار مومى اليه بيننده ويريلان قرار رسمى و اولبابده متعلق بيوريلان اراده سنه موجبنجه اشبو مضمى دفتر تنظيم و ترقيم اولندى.

في ٢٥ ر سنه ٢٦٨ (66)

على
محمد امين

I — İTHALATTAN ALINAN VERGİLER
(XVI. Yüzyıl)

Verginin Nev'i	BUDİN ve ESTERGON (Kanunî devri)	ŞAM (1548)	TRABLUŞSAM (1571)	KIBRIS (1572)
GÜMRÜK	<p>A) Hırdavat : % 5</p> <p>B) Kumaşlar (Pastav, zira' veya denk üzerinden) : Iskarlat (50 endaze) : 200 akçe Dîmi (pastav) 20 akçe</p> <p>C) Hamr (fıçı) : 12 akçe</p>	<p>A) Atlas, kemhâ, mercan, kalay, bakır : % 3</p> <p>B) Badem (çuval) : 12 akçe</p>	<p>A) Hırdavat : % 7</p> <p>B) Kumaşlar : % 2</p> <p>C) Mercan, kalay, zırnık, göztaş, kehriba : % 3</p> <p>D) Badem, kestane, fındık, peynir, bal : % 5,5</p>	<p>A) Çuha ve kumaşlar dışındaki emtiâ : % 9</p> <p>B) Kumaşlar : % 5</p> <p>C) Çuha ve yapayğdan işlenmiş mallar : % 2</p> <p>D) Un, buğday, arpa : Resme tâbi değil.</p>
RESM-İ GEÇİD	Hamr (fıçı) : 2 akçe	— —	— —	— —
ÂDET-İ DELLÂLIYE	— —	<p>Atlas, kemhâ, kadife, kehriba, mercan tesbih : % 2</p> <p>Çuha, kalay, bakır : % 07</p> <p>Mercan (sandık) : 10 eşrefi.</p>	— —	— —
RESM-İ KALEM (DER-ÂMED)	— —	— —	<p>B : pastav veya zira'ından</p> <p>C ve D : Kantarda '1' akçe</p>	— —
RESM-İ KAPAN	— —	— —	<p>C ve D : Kantarda '1' akçe</p>	— —
HAKK-İ KABALE	— —	Hırdavat : Yük başına 4,25 akçe.	— —	— —

II — İHRACATTAN ALINAN VERGİLER

(XVI. Yüzyıl)

Verginin Nev'i	BUDİN ve ESTERGON (Kanunî devri)	ŞAM (1548)	TRABLUSŞAM (1571)	KIBRIS (1572)
GÜMRÜK	Canlı hayvan (aded): Öküz : 12,5 akçe İnek : 6 akçe Koyun : 0,5 akçe Deri (aded) : Öküz : 1 akçe Koyun (100) : 12,5	Baharat ve Ku- maşlar : Satıcıdan % 10, alan yaban- cıdan % 9 Kızıl üzüm (2 kutu 50 batman) : 12 akçe	Gemilere yüklen- nen her çeşit emtia için kantar, aded veya denk üzerin- den muayyen akçe	% 5
HAKK-I KABALE	— —	Baharat (yük) : % 7.1/3	— —	— —
RESM-İ KALEM (Der-âmed)	— —	— —	Belirli emtiâdan, kantar üzerinden muayyen akçe	— —
RESM-İ KAPAN	— —	— —	Malın cinsine gö- re kantar üzerin- den muayyen akçe	— —
ÖŞR-İ BAHAR	— —	— —	Bayi'den % 10, efrencden % 11	— —
RESM-İ MİZAN	— —	— —	Belirli malları sa- tan ve alandan aynî nisbette	— —
TERCÜMA- NİYYE	— —	— —	Nakid ile pazar- lıkta : ‰ 7,5 Muvaza'a ile pa- zarlıkta : ‰ 15	— —

Türk Tarih Kurumu